

TEMAS DEL DIA

Más, sobre el culto y el clero.—¿Stuart Mill, "carvenícola"?

Voy a dar cito lo que es —que no será el último ni tampoco el penúltimo— a la cuestión de sostenimiento del Culto y de la Clero en relación con el Fuero. Con el Fuero hipotético vigente, más o menos quebrantado, desde la paccionada de 16 de Agosto de 1841. Ya he dicho, reiteradamente, que en el cupo contributivo de Navarra al Estado va incluida una respetable cantidad que se paga para Culto y Clero, para eso expresa y exclusivamente. Y no para otra cosa. De donde se infiere que si el Estado suprime el pago de los haberes de los curas y de las necesidades estrictas y modestas del Culto, según se prescribirá en la Constitución a punto de alumbrarse, Navarra no deberá continuar entregando al erario del Estado Central lo que viene abonando para esas y no para otras atenciones. Me parece esto en absoluto irrefutable, suavioso y apodético. Y añado que si la Diputación —organismo, para ese efecto, intermedio entre los contribuyentes navarros y el Estado Español— pide, como debe pedir; recaba, que debe recabarla, y logra, que la corresponde lograrla, la rebaja del cupo, de la cantidad en el embudo para Culto y Clero, también, a su vez, debe dejar de exigirla a los navarros. Porque puede ser muy lógica la afirmación de los laicistas según la cual debe sufragar la clerecía y la liturgia quien la quiera. Mas, del mismo modo, podemos, quienes queremos sufragar todo esto y lo sufragábamos a través o por medio del sistema tributario vigente en Navarra en relación con el susodicho cupo, reclamar que se nos revele de ello con las consiguientes desgravaciones fiscales. Si no resultará que se nos cobra, como antes, para el Culto y el Clero y que no se paga al Clero ni se sufraga el Culto.

¿Está, esto, claro? Insistiré repetidamente en tratar de este asunto.

Leo, estos días, una linda edición moderna de un libro algo viejo: El ensayo sobre "La libertad" de Stuart Mill. Le precede, a modo de introducción crítica, otro de Mr. Dupont-Wite. Como otras muchas veces me ha acontecido en parecidas ocasiones tropiezo con frases que siendo antaño parecen referirse a circunstancia de hoy. He aquí algunas: "Todos los Gobiernos hacen lo mismo: no hay poder que en su aurora no se erija en artículo de fe, más allá de todo lo que los hombres crean y respetan... ¡Amable simplicidad de las dinastías —o de las repúblicas —nacientes o renacientes!... Entrega —la ley— el pensamiento al arbitrio del juez. Verá, si quiere, un ultraje en lo que a vosotros os parece una simple discusión... Para un contrato, para un robo, hay siempre jueces: en política no hay mas que enemigos". ¿No te parecen lector, oportunas estas citas? Ellas prueban que los corifeos de lo que ahora impera en España carecen, por lo menos, de originalidad. La observación, hecha por Mr. Dupont, hace setenta años en términos generales, cuadra, concretamente, muy bien a ellos. Como que, siempre, siempre, siempre el que manda fiende al dogmatismo y al quebrantamiento de la libertad. Por eso añado el mismo Mr. Dupont Wite: Se impone la libertad. Y en determinadas circunstancias: "con Prensa libre y elecciones frecuentes". Dos cosas bellas, justas y necesarias indudablemente. Pero vayán ustedes, lectores, con esas ideas de Stuart Mill y Mr. Dupont Wite, a Largo Caballero y compañeros no mártires que propugnan el ahorramiento de los periódicos enemigos; y la prohibición de los mítines adversos, o, simplemente, no propicios y sumisos en absoluto, no cooperadores incondicionales; y la perdurancia de las Cortes, de unas Cortes que les han salido bien, para medio siglo.

¿Con decir que Stuart Mill y Dupont Wite eran unos insignes carvenícolas... asunto terminado!

Jesús ETAYO



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Ruperta Armendáriz

Viuda de Tomás Irujo

falleció el día 7 de Diciembre de 1930, a los 90 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su afligida hija, doña Eugenia; hijos políticos, doña Maravillas González Tablas y don Teodosio Sagüés; nietos, biznietos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a la función de aniversario que se celebrará MAÑANA, lunes, día 7 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que recibirán especial favor.

Pamplona, 6 de Diciembre de 1931

Todas las misas que se celebren mañana, en la Santa Iglesia Catedral y en las cinco parroquias, en todos los Conventos de Pamplona y extramuros, así como en la iglesia de las MM. Reparadoras de Barcelona y en la de MM. Carmelitas Descalzas de Tarazona, podrán ser aplicadas por el alma de dicha señora.



EL SEÑOR

D. Bernabé Rivero Baquedano

falleció en Pamplona el día 5 del actual

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don José (ausente), doña Aquilina, don Arturo, doña Felisa y don Fidel; hijos políticos, doña Lidia Dancausa (ausente), doña María Laneta, don Ciríaco Azcobereta y doña Ramona Echauri; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos le encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán MAÑANA, lunes, día 7 del actual, a las DOCE, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

La conducción del cadáver al cementerio se verificará HOY, a las DOCE.

DOMICILIO: Calle García Ximénez, 4 Pamplona, 6 de Diciembre de 1931

El Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis ha concedido cincuenta días de indulgencias en la forma acostumbrada.

SEMANARIO "AMAYUR"

Por dificultades surgidas a última hora, se aplaza la salida del número correspondiente al día de ayer, hasta mañana lunes

EN OCTAVA PAGINA

Movimiento nacionalista

Jesús ETAYO

Emakume Abertzale Batza

Para solemnizar la inauguración oficial de la entidad hoy domingo, se celebrarán los actos siguientes:

A las ONCE y MEDIA en la Iglesia Catedral, ante el altar de Santa María la Real de Iruña, Patrona de la Asociación, se celebrará una solemne Misa cantada por miembros del Centro Vasco.

A continuación y en los salones del Centro Vasco, bendición de la bandera de la Asociación.

Por la tarde, a las CINCO Y MEDIA, acto de propaganda, en el que tomarán parte:

DOÑA CARMEN ERRASTI DE XEMEIN
Presidenta de E. A. B. de Bilbao

DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
Diputado a Cortes por Navarra.

ADVERTENCIA: Queda reservada la entrada a los salones del Centro Vasco, exclusivamente para los socios de Emakume Abertzale Batza, Centro Vasco y sus familias.

Los Cursillos del Magisterio

Ante la promesa del señor Presidente del Tribunal de que no se respetaría ninguna fiesta —incluyendo la del doce— los cursillistas entraron normalmente a los ejercicios el día de San Francisco Javier.

El viernes por la mañana en la Normal se desarrolló

Arte en la Escuela, señor Saez.

El dibujo en la Escuela, señor Armorriaga.

Iniciación en la Historia, señor Pérez Izarbe.

En San Francisco: Solubilidad, señorita De Carlos.

Zonas geográficas, señor Ripa.

Por la tarde lo mismo con los grupos combinados.

Ayer sábado:

En la Normal:

Iniciación en las unidades de volumen, señor Aguinaga.

Iniciación a medir volúmenes, señor Ripa.

En la Normal:

El medio ambiente considerado geográficamente, señor Urabayen.

Constitución de la materia.

Elementos de la vida humana, señor David Pérez.

El viaje de los médicos a Madrid

Se han recibido, hasta el día 4 de los corrientes, VEINTE INSCRIPCIONES para el cómodo y económico viaje, que los médicos de Navarra han de realizar, para asistir a la asamblea magna de Titulares que se ha de celebrar en Madrid, en los días 10 al 13 del actual.

Hay que advertir que se ha anticipado un día la salida; por consiguiente esta tendrá lugar el día NUEVE, por la mañana, del local del Colegio, habiéndose fijado la hora de salida de nuevo a nueve y media.

Urge que envíen sus inscripciones los que tengan intención de hacerlo, pudiendo agregarse también a la excursión, los familiares de los médicos, pagando la cantidad de CUARENTA Y SEIS PESETAS, que importa el viaje de ida y vuelta, según se anunció anteriormente.

Misa Pontifical en la Santa Iglesia Catedral

El próximo martes, día de la Inmaculada Concepción, celebrará misa Pontifical el Excmo. señor Obispo, al final de la cual dará la bendición papal.

La misa dará principio a las diez de la mañana, y la bendición Papal será, aproximadamente, a las once y media.

En tan solemne acto se cantará por el pueblo la misa gregoriana "Cum Júbilo".

Se suplica a todos los colegios, Asociación de Hijas de María y demás fieles que hayan cantado dicha misa, acudan puntualmente a la hora anunciada y ocupen los bancos que les estarán designados.

Urge que envíen sus inscripciones los que tengan intención de hacerlo, pudiendo agregarse también a la excursión, los familiares de los médicos, pagando la cantidad de CUARENTA Y SEIS PESETAS, que importa el viaje de ida y vuelta, según se anunció anteriormente.

LA JUNTA.

UNA OBRA BELLISIMA

El nuevo cine "Proyecciones"

Se inauguró ayer en Pamplona un nuevo cine. Más exactamente dicho: el primer cine que se ha construido en nuestra ciudad, pues es "Proyecciones" el único local destinado de modo exclusivo al arte eximido. Nos ofreció anteayer su propietario don Alvar, Galbete, asistido por sus generosísimas hijas, a periodistas y amigos, las primicias del salón, edificado en la calle de San Agustín, y sinceramente hemos de decir que nos produjo impresión gratísima.

Pepe Alzugaray, ejemplar ilustre del arquitecto artista moderno, que es el arquitecto que no sólo traza la estructura y las líneas de la obra sino que concibe, dibuja y matiza la decoración y todos los detalles hasta los que parecen nimios, ha logrado, superando dificultades opuestas por el pie forzado de un solar determinado, una obra de acabada originalidad y gran belleza. No aquí sino en cualquier parte —París, Berlín, — se ve tal sería un destacado acierto. Las masas, el color y la luz forman un todo precioso. Y a la misma norma ha alcanzado parejos efectos de belleza en vestíbulo y demás dependencias. Y a todo ello hay que agregar el confort del mobiliario, de la calefacción y de una bien estudiada y conseguida renovación del aire.

Con el arquitecto han colaborado, sabiendo secundar e interpretar sus designios artistas e industriales de casa, Arcaña en los relieves, sencillos y fuertes que decoran la balaustrada del anfiteatro; Gilbert Hermanos en la instalación eléctrica, primordial elemento decorativo del nuevo cine "Proyecciones"; Leoncio y Compañía en la pintura y los talleres "Monolit" en pavimentación, sistema incorporado ya a la industria navarra.

De que no hay la menor hipébole en cuanto hemos dicho, dará fe el público. Cuando ayer penetró en el salón mostróse sorprendido y admirado.

Comité Paritario del Comercio de la Alimentación

El pleno del Comité Paritario Interlocal del Comercio de la Alimentación de Pamplona, con jurisdicción en toda la provincia de Navarra, en su sesión Plenaria y habiendo recibido aprobadas por el Ministerio de Trabajo y Previsión, las bases reguladoras de los contratos colectivos de Trabajo, acordó que la fecha de entrada en vigor sea la del día 15, previas modificaciones que se harán públicas en el "Boletín Oficial" de la provincia. En las mismas se establece como hora de apertura de los establecimientos, la de las ocho de la mañana y el cierre a las siete de la tarde; en cambio los comerciantes podrán abrir los domingos de ocho a doce de la mañana. Los dependientes con estas bases disfrutarán de dos horas para comer y los sueldos que en las mismas se asignan son:

Para los dependientes, el primer año percibirán 156 pesetas.

En el segundo año de dependientes, 180; en el tercero, 200; en el cuarto, 230, y a los diez años, 270 pesetas mensuales.

No obstante, si hay sueldos superiores a los indicados, éstos, les serán respetados.

Así pues, a partir del día 15 de los corrientes, a ambas partes, patronal y obrera, sobre las que ejerce jurisdicción el Comité paritario de la Alimentación, les atañe el cumplimiento de las expresadas normas de trabajo.

EL SUCESO DE ANOCHE

Un voraz incendio destruye la fábrica de don José Lampreabe

Próximamente a las diez y tres cuartos de la noche de ayer circularon por la población rumores de que en la parte correspondiente al Barrio de San Juan se había declarado un violento incendio.

Efectivamente, el resplandor de las llamas producidas por el siniestro, al reflejar en el cielo, haciendo contraste con la oscuridad de la noche, denotaba, bien a las claras, que el incendio era real y que la importancia del mismo era de gravedad extraordinaria.

Inmediatamente, uno de nuestros redactores se trasladó al indicado Barrio de San Juan, con objeto de adquirir detalles para dar una información del suceso. En el camino, se notaba inusitado movimiento, desproporcionado con el muy escaso que a aquella hora existe por aquellos lugares, y que indicaba, terminantemente que la noticia del suceso corrió como reguero de pólvora.

Bastante antes de llegar al lugar del siniestro, nuestro compañero observó que el fuego era en un edificio de la carretera de Estella, situado junto al paso nivel del ferrocarril del Plazaola y que está destinado a fábrica de artículos de goma, que es propiedad del conocido comerciante de la localidad, don José Lampreabe.

Ya una vez junto a la fábrica siniestrada, se dio cuenta nuestro reportero de que el edificio era una inmensa hoguera a la que la combustibilidad de las primeras materias allí reunidas contribuyó fuera de un rápido incremento.

El cuerpo de bomberos acudió con rapidez en cuanto recibió el primer aviso, organizando los trabajos de extinción del incendio, bajo la dirección de los jefes señores Sologastoa e Ibarra.

Los primeros esfuerzos se dirigieron a aislar un edificio contiguo que ofrecía peligro y el que como medida de precaución se comenzó a desalojar por la familia del encargado de la fábrica, que lo ocupaba, depositándose parte de los muebles en la carretera. Cuando existió la seguridad de que había desaparecido el peligro del corrimiento del incendio se suspendieron los trabajos de desalojamiento del indicado edificio. Se observó que las bombas trabajaban con dificultad por la escasez del agua que daban las tuberías de conducción del apreciado elemento.

Al lugar del suceso acudió el Teniente Coronel de la Guardia civil con abundante fuerza del cuerpo que rodeó la fábrica evitando la aproximación de los curiosos para que los trabajos de los bomberos fueran realizados con más libertad. También estaban presentes el alcalde señor Garbayo, algunos concejales y números de la guardia municipal y de guardas de campo con sus jefes.

Nuestro compañero habló con don Gerardo Lampreabe, hermano del propietario de la fábrica incendiada, quien le manifestó que el fuego fué observado por los obreros que trabajaban en la misma, hacia las 10,45 de la noche, lo que por la rapidez con que se propagó nada pudieron hacer para evitar el penecance.

No se podía, de momento valorar las pérdidas. El edificio, por lo pronto, quedó totalmente destruido. Sólo las paredes de mampostería quedaron en pie. La maquinaria se quemó en su totalidad, así como parte de géneros fabricados. En uno de los departamentos de la fábrica estaban depositados cinco mil kilos de goma virgen que también ardió.

El edificio, maquinaria y géneros de fabricación estaban asegurados del riesgo de incendios en la compañía La Catalana, domiciliada en Barcelona. No se puede precisar el origen del incendio. Lo que sí se puede asegurar que el perjuicio es considerable en todos los sentidos ya que la fábrica trabajaba a toda producción, manteniendo tres turnos de obreros.

A media noche estaba dominado el incendio y los bomberos proseguían combatiendo todos los rescoldos que quedaban.

Lamentamos sinceramente el siniestro que queda relatado, que priva a Pamplona de una industria pujante y a muchos obreros de la diaria ocupación.

CARBONES

Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarriena, 24.—Telf. 2273
Pamplona

E. Rubio

DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.

Ecos de sociedad

VIAJES

De San Sebastián han venido don Pedro Sedeño y don Gonzalo Hernández Pérez.

—Volvió a Puente la Reina el ex diputado foral don Juan Santesteban.

—De Lecumberri ha venido el abogado y concejal del Ayuntamiento don Pedro José Arnaiza.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA
ZARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

—Regresó a su casa de Mendigorria el propietario don Jesús Ortiz, acompañado de su bella hermana Modesta.

—Se encuentra en nuestra ciudad don Ruperto Catalán.

Medias Kassy

a 2.75
colores finísimos, clase superior
Chapitelá 9

—Ha venido de Bilbao don José Arregui.

—Regresó de Arjona la bella señorita Florencia Domezain.

—Ha marchado a Puente la Reina don Pedro Fernández Gárate.

En toda la Ribera...

La mujer hacendosa limpia y cuida sus ropas, con leña "EL TIGRE"

NATALICIOS

Nuestro entrañable amigo don Eustaquio San Julián y su bella esposa han visto aumentado su hogar con el nacimiento de una hermosa niña, motivo por el cual les felicitamos efusivamente.

Medias Kassy

a 2.95
las mejores y más elegantes
Chapitelá 9

—Ha dado a luz con toda felicidad una niña doña Patrocinio Mendizábal, bella esposa de nuestro buen amigo don José Arrieta.

Reciban nuestra enhorabuena los venturosos padres.

Fijese usted en el índice

52 números, 2.300 páginas, 2.500 grabados de actualidad y obras maestras de arte. Dos novelas. Varias tricromías. Todo este ofrecio cada año a sus suscriptores, la revista LA HORMIGA DE ORO

ENFERMOS

Ayer mañana le fué administrado el Santo Viático en vista de su delicado estado de salud a la distinguida señorita Fidela San Julián.

Vivamente deseamos que se inicie en la paciente una pronta mejoría precursora de su total curación.

Fabricantes-Exportadores

de Alpargatas y plantillas de yute
Viuda e Hijos de Bereciartúa
AZCOITIA
Teléfono 103
Casa fundada en 1893

NOTAS TRISTES

Mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento de la respetable y virtuosa dama doña Ruperta Armandáriz, viuda de don Tomás Irujo, que entregó su alma al Creador después de recibir todos los Auxilios de nuestra Santa Religión.

Con tan triste motivo se celebrará, mañana, lunes, en la iglesia parroquial de San Nicolás solemnísima función de aniversario en sufragio de su alma, acto que constituirá, a no dudarlo, una sentida manifestación de duelo habida cuenta del extenso círculo de amistades con que contaba la finada dama y su distinguida familia.

En tan triste recordatorio enviamos a su hija, doña Eugenia, hijos políticos, doña Maravillas González, Tablas y don Teodoro Sagüés; nietos, biznietos y demás familia la expresión de nuestra más sentida condolencia, al mismo tiempo que solicitamos de los lectores de LA VOZ DE NAVARRA eleven sus plegarias al Todopoderoso en sufragio del alma de doña Ruperta Armandáriz, viuda de Irujo (que en paz descanse).

—Confortado con todos los Auxilios que nuestra Santa Religión proporciona falleció ayer en nuestra ciudad don Bernabé Rivero y Baquedano.

Era el finado un caballero en toda la extensión de la palabra, que, en su dilatada vida dedicada al comercio, supo hacerse querer y respetar de cuantos le conocieron y trataron, que hoy lloran su muerte.

Al saberse en Pamplona la triste noticia de su fallecimiento fueron muchas personas las que acudieron a la casa mortuoria a hacer presente a la atribulada familia el pesar que les había ocasionado la desgracia sufrida. A todas estas manifestaciones nos unimos sinceramente y enviamos a los desconsolados hijos del finado, don José, doña Aquilina, don Arturo, doña Felisa y don Fidel; hijos políticos y resto de sus familiares nuestro pésame más sentido.

Hoy, a las doce, tendrá lugar la con-

ducción del cadáver al Cementerio y mañana, lunes a la misma hora tendrán lugar solemnes exequias fúnebres en sufragio de su alma en la parroquia de San Nicolás.

—En la iglesia parroquial de San Pedro, de Almandoz se celebraron ayer solemnes honras fúnebres en sufragio del alma del respetable caballero don Dionisio Astiz y Echenique, fallecido en dicha localidad el día 27 del pasado noviembre.

El acto se vio concurridísimo de parientes y amigos del finado y de su distinguida familia, la cual recibió sinceras muestras del pesar que ha producido el fallecimiento de su deudo.

Reciban su desconsolada viuda, doña Luisa Goyena; hijos, don Manuel, doña Juana, doña Josefa, doña Francisca, don Pedro, don Martín y doña María Luisa y restantes familiares la expresión de nuestro más sincero pésame.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Boletín Religioso

SANTOS DEL DIA

San Nicolás de Bari, obispo; Policrónico, Tercio, Emiliano, Bonifacio, Mayrónico, Pedro Pascual, merc., mártires; Asela, vg.; Dionisia, Dativa, Leoncia, mrs.

San Nicolás de Bari, obispo
La patria de San Nicolás fue Pátara de Licia en el Asia Menor. Llámase de Bari por el lugar donde son veneradas sus reliquias. Distribuyó entre los pobres los cuantiosos bienes que había heredado de sus ricos padres, y es hecho notable el que dotó a tres jóvenes para que contrajeran venturoso matrimonio. El obispo de Mira, tío del santo, le ordenó sacerdote y más tarde, en ocasión de ausencia suya, le confió el gobierno de la diócesis. Ocurrió después en Palestina y pasó algún tiempo volviendo a Mira. Trabajaba en la sesión de la elección del nuevo obispo y uno de los electores, inspirado de Dios, propuso que se aceptase al primer sacerdote que a la mañana siguiente se presentase a la iglesia. Nicolás, que ignoraba lo que sucedía, fué el primero, y muy a pesar suyo fué consagrado obispo. En su episcopado distinguióse sobremanera por sus numerosos prodigios. Con la señal de la cruz resucitó a un niño víctima del fuego. Volvió a la vida a tres niños que habían sido degollados, a dos estudiantes asesinados y libró de la muerte a unos nobles que de lejos se habían encomendado a sus oraciones. Por resistir a los herejes y paganos tuvo que aguantar persecuciones y azotes. Asistió al concilio de Nicea y todo el resto de su vida, fué tan fecundo en virtudes y milagros que se le reconoce, por el taumaturgo de su siglo. Después de breve enfermedad murió en la paz del Señor a mediados del siglo IV.

EN SAN SATURNINO

Solemne novenario que en honor de la Santísima Virgen en el Misterio de su Inmaculada Concepción.

Dará principio mañana lunes, día 7 del corriente, en la siguiente forma:
A las cuatro y media de la tarde se exponerá S. D. M. en Cuarenta Horas.
A las seis y media se rezará el santo rosario y a continuación se hará la novena con gozos y reserva.

El día 8 se puede ganar indulgencia plenaria visitando esta iglesia de San Saturnino.

El último día, o sea el 15, se hará la procesión acostumbrada, terminándose con la Salve.

El día 16, desde el amanecer, estará en adoración la imagen de la Santísima Virgen.

ADORACION NOCTURNA

En la noche del lunes al martes y en la capilla de la Santa Escuela de Cristo, celebrará su vigilia titular el turno 7, Inmaculada Concepción.

En su primera hora jurarán la bandera los nuevos adoradores y promoción de veteranos.

La vigilia se aplicará por los difuntos Eragrandona y Negrete.

El Consejo Diocesano invita a todos los adoradores activos y honorarios y a cuantos fieles deseen asistir a primera hora.

EN SAN NICOLAS

Novena a la Inmaculada Concepción de la Virgen.

Comenzará el día 7 a las seis y media de la tarde y se celebrará con exposición de S. D. M., rosario, estación, novena, gozos y reserva.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 6, en la iglesia de San Nicolás, y el martes próximo, festividad de la Inmaculada, en San Agustín.

—Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

EN LAS MM. DOMINICAS

La Biblioteca Católica-Propagandista celebrará el martes próximo, 3 del corriente, la fiesta de la Inmaculada, con misa y comunión general en esta iglesia a las ocho de la mañana.

Se repartirá en este religioso acto un interesante folleto.

—Las Conferencias de Caballeros de San Vicente de Paul, tendrán el día de la Purísima Concepción comunión reglamentaria a las ocho de la mañana en la iglesia de las MM. Dominicas.

La Junta general será a las doce en la misma iglesia.

Se ruega la asistencia a estos actos a todos los socios activos y honorarios de las Conferencias.

La contratación de remolacha para la campaña venidera

Persistentes rumores circulan entre los labradores por quien es de suponer y una nota-rumor publicada en alguna prensa de la Región, han hecho conocer la intención de las sociedades Azucareras de limitar el cultivo para la campaña próxima, con una baja en el precio de la remolacha. De alegarse como fundamento de tal limitación una superproducción de azúcar, la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja ha de hacer expresa manifestación de que dicha superproducción no es en modo alguno debida a los cultivadores, sino, tal vez un poco a restricción en el consumo, pero en mayor parte a la antieconómica y perjudicial tendencia de las Sociedades industriales, de establecer fábricas en otras zonas y principalmente en Andalucía, con el consiguiente perjuicio para nuestra Región, tan característica en este cultivo, básico para su economía agraria.

Una vez comprobada exactamente y no teniendo sólo como base un rumor, tal superproducción nacional, entonces sería el momento de llegar a alguna limitación en el cultivo, pero

con la recíproca restricción en el establecimiento de Fábricas; y nunca y por ningún concepto rebajando el precio, que la Unión entiende que debe aumentarse dado el encarecimiento de los gastos del cultivo y de la mano de obra.

Hace ya tres meses que la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja presentó ante el Jurado mixto de petición de elevación del precio, asunto que después de amplias deliberaciones fué elevado a la resolución de la Comisión Arbitral Agrícola de Madrid. En la reunión del mencionado Jurado celebrada el miércoles, el Presidente, a propuesta del sector remolachero envió un telegrama a dicha Comisión Arbitral encareciendo la urgencia de que se acordase el precio para el año próximo en vista de que el momento de dedicar las tierras a uno u otro cultivo ha llegado.

De cualquier forma la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja mantendrá donde haga falta su criterio de que el precio de la remolacha sea elevado en lugar de rebajado como inoportunamente dadas las actuales circunstancias se pretende.

Noticias y sucesos

EL CONCIERTO DE HOY
Concierto que interpretará la Pamplonesa hoy domingo de doce a una y cuarto en la plaza de la República.
Programa
1.—Marcha de la Z. "El capricho de una Reina", Alonso.

Calzados Osta
De lujo y económicos
Calzados finos a medida
Areglos muy bien hechos
San Nicolás, 11.—Teléfono 2484

2.—"La piscina de Buda", danza del opio, Soutullo y Vert.
3.—"La canción del olvido" selección, Serrano.
4.—"Fantasía Morisca" números tres y cuatro, Chapi.
BUENA REDADA
En Estella han sido detenidos 13 individuos calificados como maleantes. Están a disposición del gobernador civil.

El gordo de Navidad al Número 12.110
La mercería "LA DALIA"
Estafeta, 36, le regalará una participación por cada cinco pesetas de gasto

HALLAZGO GUERRERO
El obrero de vias de la Compañía de F. C. del Norte, León Gujabo, entregó en el Cuartel de la Guardia civil de Castejón, 86 cartuchos cargados para rifle y siete para pistola, que encontró cuando se dirigía a trabajar. Se supone que alguien arrojó desde alguna de los trenes, dichos cartuchos.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

MUY AGRADECIDOS
Los obreros que han trabajado en la obra denominada "Salón Proyecciones", propiedad de don Alvaro Galbebe, y dirigida por el competente arquitecto don José Alzugaray, quedan muy agradecidos por la atención que tuvo

FERMIN GORTARI
Garganta Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.

el señor Galbebe, al obsequiarles con una cena en la acreditada casa de Marceliano.

Registro civil

Ayer se hicieron las siguientes inscripciones:
Nacimientos:
Leonchi Arrieta Mendizábal.
Luis Francisco de Frutos y Sánchez.
Eugenio Jesús Javier Casas y Orzanco.

Cóncese usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 62

Defunciones:
Ramón Cejvalvo, de 74 años, de Pamplona, Sarasate, 21, segundo.
Matrimonios:
Ninguno.

Daniel Galán
Odontólogo
San Antón 72

Notas judiciales

En la Secretaría de Gobierno se recibieron ayer los siguientes

Sumarios:
De Estella, por lesiones en Aberin, sin procesado.
De Irujo, por sustracción en Andosilla, sin procesado.
De Irujo, por descaño en Azagra, sin procesado.

Señalamientos:
Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa procedente del Juzgado de Tudela, seguida contra Esteban Moncayola, por desorden público.
Defensor, señor Rodríguez Triarte.
Procurador, señor Ruiz.
Declararán tres testigos.

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa procedente del Juzgado de Estella, seguida contra Basilio Urzuola, por muerte por imprudencia.
Defensor, señor Abadía.
Procurador, señor Beriain.
Declararán cinco testigos.

J. ALCALDE ECHEVERRIA
Médico Tocólogo por oposición de la Casa de Maternidad Provincial
Leire 3, entresuelo, derecha
Teléfono 2648
Consulta de 11 y media a 1 y media, y de 3 y media a 5

Pastillas
COMPOSICION
Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacadio tres milig; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla.



Aspaimé
CURAN RADICALMENTE LA TOS
PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:
Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que es de carácter racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas que así resuelve el trascendental problema de los medicamentos basísimos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos.
Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.
Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden en UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.
Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARR, oficinas: calle de Tar, 16 teléfono 50791 BAR ELONA

NOT IMPORTANTISIMA —Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARR manda gratis una cajita muestra de «Pastillas Aspaimé» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Granja Avícola "San José".-Arguedas (Navarra)

Para primeros de año, podremos servir huevos para incubación, pollitos recién nacidos, de veinte y de treinta días, de las clases LEIGHORN BLANCA, RHODE ISLAND, BUFF-ROSK y NAVARRA.

Esta última criada por nosotros y aclimatada a este país, ha obtenido, dos primeros premios en el concurso de puesta celebrado durante un año en Valencia, por lo que recomendamos muy encarecidamente, su adquisición.

Magnífica incubadora de 3.600 huevos, y hermoso criadero capaz para 4.000 pollitos.

Para Navidades, próxima exposición de capones en Pamplona. Huevos para el consumo, respondiendo de la frescura de los mismos, con el sello de la granja.

ANIS LAS CADENAS
De primerísimo calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 224

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitelá.

Enfermedades de Automóviles
Se curan por personal técnico, Especialista en la marca "Peugeot"
Garage MORENO
Amplios locales Puertas entrada y salida
Servicio de engrase
AMAYA, 9 TELEFONO 1718

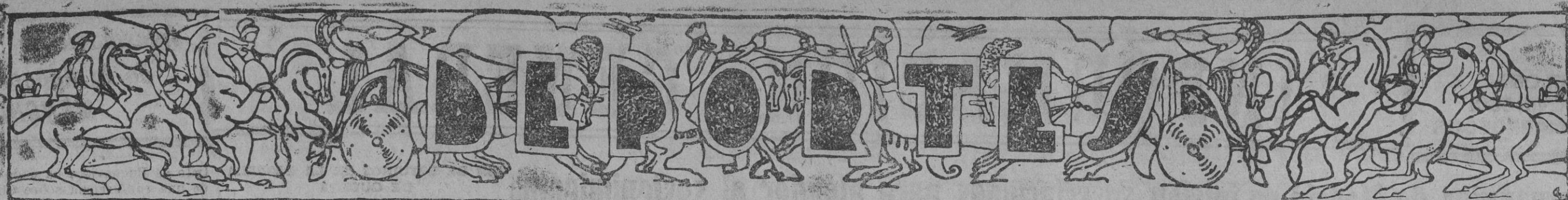
Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

SOLUCION BENEDICTO
Glicerofosfato de Cal y Glicosol
Catarros bronco-pulmonares Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis.
No irrita el intestino, como la creosota
FN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (Farmacia)

MUEBLES
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

Las fuerzas perdidadas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el **GRAN VINO "ANIBAL"**
Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Larios y Compañía, Malaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca **Jiménez & Lamothe**



Pasando el rato

G. del Esla ha escrito esta frase: En Vasconia, los campos de fútbol guardan el agua en conserva.

De un periódico de Barcelona: "Zabalo, aunque sea gallego, es verdaderamente muy bueno".

Archa juega indistintamente de back, de medio o en la delantera.

Leemos Habíendose concretado dos proposiciones durante la discusión habida respecto de la cuantía del aumento de la cuota social.

Primera.—Aumento de la cuota social en la cifra de dos pesetas mensuales para los varones.

Segunda.—Aumento de la cuota social en la cifra de 1'50 pesetas para los varones.

A los pequeños lujos también les llega la hora de la factura.

Los grandes enenentros

Ya estamos ante el partido de más interés de toda la mancomunidad. El nerviosismo que se nota en la afición es el de todos los grandes acontecimientos y hoy ha de subir en intensidad.

El tiempo parece que se ha asociado a la solemnidad del match para que los más reacios a pasar la tarde a la intemperie se animen a presenciar la emocionante lucha entre los dos "onecs" representantes de las capitales hermanas.

Los donostiarros se aprestan a la lucha con todos sus elementos. La importancia que dan a este partido les obliga a ello.

Así, hemos leído que se han decidido a alinearse a Cholín el formidable delantero centro tolosarra que acaba de firmar la rosada cartulina.

Donostia formará así: Beristain; Arana, Pérez; Amadeo, Mancueta, Aeyestarán; Insausti, Custodio, Cholín, Paco Bienzobas, Garmendia.

Gran conjunto que con la inclusión de Cholín subirá muchos enteros en su cotización.

Osasuna ha movilizado también todas sus fuerzas: Barañbar, Apard, Murguero; Villacampa, Senosiain, Urdiz; Urrizalqui, Julio, Oyander, Gil Catachú.

Y de árbitro Gumb, del Colegio vizcaíno.

El partido a las tres de la tarde.

FUTBOLERIAS

El Racing santanderino a la "pesca" de un jugador

Fracasadas las gestiones que se realizaron para la obtención de las fichas de los jugadores Cholín y Gurruchaga, cada uno en su "turno", el Racing de Santander gestiona la adquisición de otro elemento para el puesto de delantero centro.

Dirige sus pesquisas hacia Guipúzcoa.

De internacional a actor de teatro

Tul Harder, jugador internacional alemán, debutará en breve como actor interpretando el papel de protagonista en una obra escrita para él, titulada "El rey del fútbol".

Una actriz firma un cheque para un Club modesto

La mayor parte de los Clubs de la Liga inglesa se encuentran en dificultad. Si esto ocurre a los principales equipos, con mayor razón a los de menos categoría.

El Rochdale F. C. no tenía medios para efectuar un pequeño desplazamiento, pero a última hora llegó un alma salvadora, la actriz Gracie Fields, que avisó telegráficamente que remitía la suma necesaria al Club de su pueblo natal.

Otros han seguido imitando a la actriz, y muchas dificultades han sido orilladas.

Los seleccionados italianos que jugarán contra Hungría

En Savona se ha verificado el entrenamiento de los futbolistas que han de jugar el día 13 en Turín contra el equipo representativo de Hungría.

Fueron convocados catorce jugadores, mezclados con los del equipo local Savona F. C.

Después del examen realizado ante el seleccionador parece muy probable que serán escogidos, para de ellos formar el equipo de Italia, los siguientes:

Bernardini y Constantini, del Roma. Fantoni II y Esclavi, del Lazio.

Moncetto y Gasperi, del Bologna. Pitto, del Fiorentina.

Gombi, Calligaris, Rossetta, Orsi, Ferrari y Cesarini, del Juventus, de Turín.

Libonatti, del Torino.

La novedad estriba en el nombramiento de Fantoni II, que por primera vez es seleccionado. En cambio, el seleccionador prescinde de Ferraris, el medio del Roma, y Meazza.

Y como cosa curiosa diremos que los precios serán: tribuna, 40 liras; preferencia, 20; populares, 10.

RETOS

El Gimnástico F. C. reta al reserva de la Magdalena para jugar un partido en el campo del Indarra, a las tres y cuarto de la tarde.

BOXEO

CHARLES MILLER HA VENCIDO POR PUNTOS

SACRAMENTO (California).—El boxeador Charles Miller ha vencido por puntos al portugués Pinto Basa en un combate que se jugó a diez rounds.

El combate fue igualado hasta el séptimo round, pero a partir de este asalto se observó manifiesta la superioridad de Miller, que fue declarado vencedor.

VON PORAT, RETENIDO POR SUS COMPATRIOTAS

STOKHOLMO.—Los promotores suecos retienen al boxeador Otto Von Porat para organizar combates suyos contra Primo Carnera, Larry Gains y Grisselle.

SHARKEY VENDRA A EUROPA EN EL VERANO

NUOVA YORK.—Jack Sharkey ha dicho que irá a Europa en el verano próximo, acompañado de Ernie Schaaf y del manager de ambos, Burckle.

En tanto que Schaff combatirá, Sharkey hará exhibiciones y números de variedades con la artista Margaret Haller en algunos teatros europeos.

Aviso al público

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

Jamón añejo, kilo...	12.00
Tocino fresco, kilo...	2.60
Gostillas, kilo...	2.80
Cabezas, kilo...	1.00
Longaniza, kilo...	4.00
Mantequilla en rama, kilo...	2.30
Y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compró pernils y magros frescos.	

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreas-sifilíticas.
ESTAFETA, 47, segundo

ANTE EL II INGLATERRA-ESPAÑA

Ni Trafalgar ni Waterloo

La Prensa británica y nuestros jugadores.—Llega el equipo español a Londres.

Estamos completamente aterrados. Ya tenemos incluso carne de gallina. Y en las maletas que estamos preparando para irnos a Londres pusimos esta mañana un poco de digital... por si la emoción en Highbury es tan fuerte que nos da un síncope.

¿No han leído ustedes lo que dice buena parte de la Prensa española? ¡Ah! ¡Si la hubieran ustedes leído esta mañana, y ayer, y anteayer!...

¡Dean! Un delantero centro que coge la bolita... y ¡zas!, mete el solo siete tantos. ¿Y Smith, el interior? ¿Y Gee, el medio centro barrendero? ¿Pues dónde dejamos a Croock, por quien ofrecen los del Arsenal a los del Derby, y éstos no las quieren (¡qué primos; despreciar 400.000 pesetas; todo lo que cuesta desplazar un equipo olímpico a Los Angeles!...)

Algo nos extraña, en cuanto a cifras, el que los ingleses dijeran que Zamora cobraba 25 libras por partido—1.200ptas.—haciéndonos dudar de la seriedad británica.

Pero, en fin... Nosotros hemos aceptado como cosa tangible esa "fenomenalidad" de los ingleses. También hemos oído esta mañana que los ingleses creen firmemente que con el equipo seleccionado ganarán la partida. Pero... "no se olvidan que la valía de cada jugador se debe más que nada a su combinación y penetración en su propio "eleven"; fuera de él pierden mucho de lo que son", dice el articulista en el citado periódico de la mañana. Y una vez más hemos quedado admirados de la penetración, del formidable ojo del que nos ha revelado este secreto profundo en fútbol. Tenemos, sin embargo, la sospecha de que esto también lo sabe Mateos y que ya lo puso en práctica cuando formó el equipo nacional por "líneas". Pero no. La sapiencia inglesa acaba de descubrirnos un nuevo Mediterráneo futbolístico. El de que el equipo inglés está formado de "genios"... que necesita "una combinación y colocación de sus compañeros" para jugar como "genios" ¡Qué talento!

Un amigo nuestro acaba de decirnos al oído: —No haga usted caso. Todo esto no es nada más que literatura. Cooper—otro de diez mil libras—y Blekinsop fueron los defensas que jugaron contra España... y a los que metieron cuatro tantos. Y acompañaba a esta defensa nada menos que el equipo nacional. El Wolton Wanders acababa de ganar la Copa de Inglaterra. Y... fué estrepitosamente batido por el Barcelona. El equipo nacional de Es-

paña jugó el pasado año en Viena... y "cobró" cinco tantos.

Y nos cita una serie de equipos ingleses, todos los cuales han "perdido" en campos españoles: Birmingham, Notts County, Newcastle... Y algunos escoceses de fama: St. Mirren, Dundee... Todos, todos batidos en España. Para encontrar victorias inglesas debe uno remontarse a 1914... y desde luego más allá. Croock Town, London Hospital, Notts County (la primera vez), Newcastle (la segunda vez). En aquellos tiempos anteriores a la guerra el fútbol inglés era muy superior al fútbol del Continente, al fútbol mismo de España, pobre y raquítico en conjuntos, todo lo que era rico en individualidades...

Pero todo ha cambiado. Hoy el Arsenal, gran ganador de la Copa en 1930, no puede ganarle al Racing de París más que por un modesto 3-2. Es lógico que Inglaterra gane a España el día 9, 5, según como se den las cosas, puede ganar por un margen amplio. Pero es evidente que en juego el equipo de España no quedará triturado. El partido—como decía Samitier—hay que jugarlo. Y no es la frase digna de don Pero, sino que indica que las incidencias del partido darán la victoria o la derrota, porque los fenómenos no existen ya. De Londres pueden traerse muchas enseñanzas; pero desde luego, sabemos ya que el fútbol más difícil es el fútbol español... que tiene las mismas características que el inglés. Juego muy veloz. El que con más velocidad domine mejor la pelota puede ganar el partido. En las proezas individuales ya no cree nadie. Aunque eso de Dean, Croock, Gee, Bleksnop, Hibbs suene mucho...

LA PRENSA BRITANICA HACE LA "SEMELANZA" DE NUESTROS JUGADORES

La Prensa inglesa dedica gran espacio a tratar del próximo match de su equipo con el de España.

Algunos periódicos incluyen breves características sobre el equipo nacional. He aquí en exacto sus apreciaciones: Zamora.—Capitán. Idol del público futbolístico español; figuró en partidos internacionales desde los Juegos Olímpicos de Amberes. Especialista en despejar tiros potentes, y particularmente tiene un gran saque.

Ciriaco y Quincoces.—Poseen una perfecta inteligencia, habiendo jugado juntos muchos años, en la Liga y partidos internacionales. Ambos son fuer-

tes jugadores, con una perfecta idea sobre la posición del juego.

Gamborena.—Veterano internacional. Jugador pequeño en la línea de medios, pero tiene una gran reputación como excelente jugador de cabeza.

Roberto.—De juego duro y que sirve juiciosamente al ataque. Considerado como el hábil jugador de cabeza del Continente.

Bonet (se deben referir a León).—El descubrimiento de la presente temporada; jugador de un gran porvenir.

Samitier.—Jugador versátil. Ha figurado en numerosas posiciones en los equipos internacionales, y ahora primer seleccionado como delantero centro. Con un tiro potente y peligroso con su cabeza.

Riquelme.—El cerebro de la línea de ataque y con un magnífico tiro.

Hilario.—Un gran oportunista, con un excelente control de balón. Un jugador duro, individualista.

Gorostiza.—Posee una notable velocidad unida a un buen control de balón; un jugador peligroso. Ha sido un gran marcador de tantos. No ha jugado todavía en compañía de Hilario, pero si ellos se combinan bien, este ala dará un buen peligro a la defensa inglesa.

Ventolrá.—Otro descubrimiento del señor don José María Mateos y mucho se espera de su velocidad en correr la línea.

LOS FUTBOLISTAS ESPAÑOLES ENTRARON TRIUNFALMENTE EN LONDRES

LONDRES.—Con entusiastas vivas a Zamora y a España, repetidos por la multitud que allí se había reunido, han sido recibidos en la estación Victoria de Londres los jugadores de fútbol que en los partidos que han de jugarse en Londres y en Irlanda representarán a la joven República hispana.

La afluencia en la estación era enorme, concurriendo gran número de aficionados, comisiones oficiales de Clubs deportivos ingleses, el secretario de la Asociación de Foot-ball y el presidente del Chelsea F. C.

Diffícil fué abrir paso a los excursionistas españoles para que salieran de la estación, pues la multitud se agolpaba formando masa y aplaudiendo con gran entusiasmo. Ricardo Zamora, que sabe explotar la "pose" se atrajo la atención y la simpatía de todos, ganándose en unos momentos la popularidad. Fué asediado por fotógrafos, reporteros y ya incondicionales suyos que le apretujaban mientras sus compañeros de equipo se dedicaban a explicar las incidencias de la travesía del canal de la Mancha, donde les había cogido un furioso temporal. Sin embargo, sólo uno de los excursionistas sufrió los efectos del mareo.

Una comisión de deportistas entregó un ramo de flores a la señora de Mateos; y a continuación en varios automóviles, se trasladaron los futbolistas al hotel Royal Court, donde se hospedarán y ante el cual se estacionaron numerosos curiosos que no hacían más que aplaudir a los españoles.

El programa para estos primeros días es el siguiente: acudir mañana a Weshamham Everton, el domingo visitar el Hampton Court y el lunes entrenamiento en el campo del Chelsea.

LA FEDERACION INGLESA DE FUTBOL OFRECE A LA ESPAÑOLA EL CAMPO DEL ARSENAL PARA ENTRENAMIENTOS

La Federación Española de Fútbol ha aceptado el ofrecimiento de la Federación Inglesa que propuso el campo del Arsenal en lugar del de propiedad del Chelsea para que el equipo español realice sus entrenamientos.

Con ello el equipo seleccionado tendrá más ventajas que el inglés, puesto que éste no se ha entrenado en dicho campo.

Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; gremiaco con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1920).

VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Orreaga (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja.

DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

HABAS

Legítimas de Agua-Dulce y Tarraconenses. Guisantes para Grano y Come Todo Semilla de Cebolla Blanca y Roja y la llamada Valenciana en Exportación Para pedidos dirigirse a Vicente Huloí, Rochapea 39, bis — Pamplona Teléfono 2287

PIELES

Se tiñe, curte y confecciona todas las clases de peletería en LA ARAGONESA BLAS VALERO Sepulcro 8 — Tel. 2030 — Zaragoza



FRANCIA DECIDE ACUDIR A LOS JUEGOS OLIMPICOS

Enviando a 80 elementos activos

- 20 atletas.
- 3 remeros.
- 8 boxeadores.
- 5 nadadores.
- 10 esgrimistas.
- 2 yachtmén.
- 5 tiradores de pistola.
- 5 levantadores de pesos.
- 7 patinadores.
- 7 ciclistas.
- 4 esquiadores.
- 4 luchadores.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde: ARCE y AZCOITIA

contra ARRIZABALAGA y QUELBENZU

Frontón Atarrabia de Villava

Para hoy día 6, a las cuatro y media de la tarde: URRIA y ECHAIDE, (rojos)

contra ECHANIZ HERMANOS, (azules)

Frontón Moderna

Gran partido de pelota a mano para hoy domingo, día 6 Diciembre, a las once y media de la mañana

CHISPAS y ARGUÍANO, a sacar del 3.

contra LABIANO y ESPARZA

GRAN BAILE PUBLICO

Para el domingo 6 de Diciembre, de 1931, de CUATRO y MEDIA a OCHO y MEDIA de la noche.

Cine Euskal-Jai

Grandes secciones para hoy domingo 6 de Diciembre de 1931

Programa: La interesantísima y emocionante historia guerrera y de amor, dividida en ocho parte, titulada FUEGO

Son primeras figuras en la interpretación de esta sensacional película la bellísima artista DOLLIE DAVIS

y el célebre y aplaudido actor Charles Vanel

Vormouth a las siete y cuarto. Popular a las diez y media.

El próximo martes, festividad de la Inmaculada, otro gran programa extraordinario "Gaumont", con LA INCONSCIENTE

Anuncios oficiales

El Concejo de Janáriz (valle de Lizasoain) ha suprimido por este año las fiestas cívicas que suelen celebrarse los días 26 y 27 de Diciembre.

El Alcalde, Tomás Bargañeta.

UNION BARRANQUESA

La junta provisional de esta sociedad convoca a junta general para el día 14, a las once de la mañana del actual, en la Sala Consistorial de este Municipio, 259 árboles de chopo, tasados en 2.933 pesetas y divididos en 16 lotes.

Tiene también para la venta este Ayuntamiento, unas 5.000 plantas de chopo, de superior calidad, procedentes de los viveros municipales.

Puente la Reina, 2 Diciembre 1931. El Alcalde, Juan Odelez.

PUENTE LA REINA

Subasta de árboles de chopo

El día 20 del actual, a las once de la mañana, se venderán en pública subasta, en la Sala Consistorial de este Municipio, 259 árboles de chopo, tasados en 2.933 pesetas y divididos en 16 lotes.

Tiene también para la venta este Ayuntamiento, unas 5.000 plantas de chopo, de superior calidad, procedentes de los viveros municipales.

Puente la Reina, 2 Diciembre 1931. El Alcalde, Joaquín Eyzaguirre.

Curan la Hernia

Los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millones de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enunciando los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

VILLAMEDIANA DE IRAGUA, 21 agosto 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona. Muy Sr. mío: Tengo el gusto de manifestarle mi agradecimiento por encontrarme completamente curado de las dos hernias que padecía desde hace 5 años, no habiéndome molestado nunca sus excelentes aparatos a pesar de dedicarme a los pesados trabajos del campo. Le autorizo a que publique esta carta donde Ud. guste, para que los que sufren de hernia sepan que debo mi curación a sus maravillosos aparatos y Método C. A. BOER. Quedo de usted muy agradecido y afmo. s. s. Rufino Bretón, en VILLAMEDIANA DE IRAGUA (Logroño).

BARCELONA, a 18 de julio. Señor don C. A. BOER, Pelayo, 60, BARCELONA.—Mi distinguido amigo: Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método, he obtenido la curación completa de la hernia de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que epueda usted continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted atdo. y agradecido amigo y capellán q. e. s. m., José Vidaloms, Pbro., Plaza de los Angeles, 4, entresuelo, primero, BARCELONA.

HERNIA: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en: Villafranca Oria, miércoles 9 diciembre. Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 10 diciembre. Hotel Higiniá. Logroño, miércoles 16 diciembre. Gran Hotel. Estella, jueves 17 diciembre. Hotel Comercio.

Tafalla, viernes 18 diciembre. Hotel Comercio. AMPLONA, sábado 19 diciembre. HOTEL QUINTANA. San Sebastián, domingo 20, diciembre. Hotel Europa.

Tudela, martes 22 diciembre. Hotel Unión. Zaragoza, miércoles 23 diciembre. Hotel Universo.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo 60, BARCELONA

¿Quiere usted alquilar un taxi?
Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se preste.
Teléfono número 2079

MADRID
BARCELONA
PROVINCIA
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

En las parroquias de Madrid se inician suscripciones para atender al sostenimiento del culto y clero, organizándose en la diócesis una junta mixta encargada de la distribución de los fondos.

La actualidad política la forman los pronósticos sobre el futuro Gobierno

Homenaje de desagravio al doctor Marañón.—Hoy actuará de tenor don José Ortega y Gasset, y hay expectación por oírle.—Franco se opone a la elección de Alcalá Zamora para la presidencia de la República.

(Por teléfono)
DISPOSICIONES OFICIALES
En el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" aparece una orden disponiendo cese en el cargo de ayudante de campo del Ministro de la Guerra el comandante de caballería don Alfredo Jiménez Orsés, y otra confiando a este jefe militar el mando de la Escuela Presidencial.

En la "Gaceta" se publican hoy las leyes últimamente aprobadas en Cortes.
LOS NAVARROS POR SAN FRANCISCO JAVIER

El domingo próximo se celebrará en el templo de San Fermín de los Navarros una función solemne en honor de San Francisco Javier organizada por la Colonia Navarra en Madrid.

LOS RADICALES Y SU JEFE
Se asegura que varios diputados del partido radical han conferenciado por teléfono con el señor Lerroux, al que oyeron decir que era un deber colaborar con el actual Gobierno presidido por el señor Azaña. Los diputados conferenciaron manifestando al señor Lerroux que acataban su orden, pero que estiman necesario para que se les convenza del todo, una atribución de mayor número de cargos del que actualmente desempeñan los radicales.

LA INQUIETUD DE ALBORNOZ AL PENSAR EN DEJAR DE SER MINISTRO

El señor Albornoz recibió a los periodistas a la una y media de la tarde. Los informadores le pidieron impresiones acerca de la formación del nuevo Gobierno, y el señor Albornoz contestó:

—Si yo fuese presidente, la resolución la daría de un modo inmediato ratificando los poderes. Las actuales representaciones deben prevalecer en el Consejo de Ministros.

—No cree usted en posibles sorpresas?
—De ningún modo. Creo que todo se resolverá sin sorpresas y con la misma representación. Los radicales socialistas nos reuniremos el miércoles para decidir nuestra actitud. Pero pueden ustedes asegurar que no habrá sorpresas.

Una Comisión de ferroviarios seleccionados de la Compañía M. Z. A. pertenecientes al 1904, ha visitado al señor Albornoz para darle cuenta de las gestiones que vienen realizando la Compañía sin conseguir el éxito.

Se les contesta que las condiciones fijadas para la readmisión de los seleccionados de 1917 no se ajustan a los de 1904.

El ministro prometió interesarse acerca de la Compañía para que resuelva la situación de los seleccionados en 1904.

Los ferroviarios salieron muy satisfechos del despacho del ministro.
LAS RESPONSABILIDADES DEL PRIMER DIRECTORIO

La Comisión de Responsabilidades ha emitido informe en lo referente a

los generales que formaron el primer Directorio militar. Se les aprecia el delito de rebelión militar. Se les pide la pena de muerte, pero como las Cortes son enemigas de dicha pena, se rebaja a la de cadena perpetua.

LOS ANTIGUOS SUBALTERNOS PALATINOS
Se ha dicho ser propósito de don Niceto Alcalá Zamora respetar en su puesto a todos los servidores subalternos del antiguo palacio real.

EL SOSTENIMIENTO DE LA IGLESIA
Se han iniciado suscripciones en todas las parroquias de Madrid para obtener fondos que sostenga el culto y clero.

En la parroquia de los Angeles, de Cuatro Caminos, se han suscrito cuarenta mil pesetas anuales.

Se va a crear una Junta Diocesana integrada por elementos religiosos y seglares que será la encargada de hacerse cargo de las recaudaciones en todas las parroquias con el fin de distribuirlos con arreglo a las necesidades de cada una de aquellas.

EL GOBIERNO PROBABLE
Entre los comentaristas políticos más enterados, va tomando cuerpo la idea de que el gobierno que se forme a raíz de la toma de posesión del Presidente de la República será el actual, salvo la salida segura del señor Albornoz, que será sustituido en el Ministerio de Fomento por don José Salmerón, y la muy posible del señor Nicolau D'Olivier.

DON MELQUIADES, EL NUEVO GOBIERNO Y EL PALACIO DE ORIENTE
Don Melquiades Alvarez ha declarado que a su juicio el actual Gobierno debe continuar por ahora.

También ha dicho que el Presidente de la República debe utilizar todo el Palacio de Oriente.

LOS BUENOS CHICOS DE LA FUE SEGUIR EL SEÑOR DOMINGO
Al recibir a los periodistas el ministro de Instrucción les dijo que después de varios días de anomalía vuelve ahora la vida normal a las Universidades.

Justo es reconocer la excelente labor que han realizado para conseguir estos los estudiantes que pertenecen a la F. U. E.

Las causas de los alborotos no estaban justificadas, y no podía subsistir ese estado de cosas.

Los rectores han reunido a las Juntas universitarias para emitir los informes que la solicitud del ministro. En casos de carácter general no se resolverá nunca sin los informes de las Juntas universitarias, y de este modo no es posible que ocurran disturbios.

—El orden en la Universidad es cosa obligada, y puedo garantizar—dijo el ministro—que será permanente.

Los periodistas le pidieron informes de carácter político relacionados con la crisis que se avecina.

El señor Domingo es optimista. Cree que en el nuevo Gobierno estarán representados los partidos políticos en la misma forma que lo están ahora.

Se mantendrá la misma proporción de fuerzas parlamentarias, cosa indispensable para que el Gobierno que se forme tenga estabilidad.

Una vez aprobado el Estatuto Catalán, los catalanes se dedicarán también a colaborar con el Parlamento y el Gobierno en la resolución de los asuntos de interés nacional.

EN HONOR DE MARAÑÓN
En el Instituto de Patología Interna se ha celebrado esta mañana el homenaje dispuesto al doctor don Gregorio Marañón como desagravio por el trato que recibió de la Diputación Provincial durante la época de la Dictadura.

Asistieron el señor Alcalá Zamora, el alcalde y otras muchas personalidades, más numeroso público.

El presidente de la comisión gestora de la Diputación de Madrid elogió la obra del doctor Marañón y entregó a éste un artístico pergamino como recuerdo del acto, en el que ha pintado admirablemente un texto de Pérez de Ayala, el artista don Adolfo San Juan.

El doctor Marañón fué ovacionado.
QUÍMICOS EN MARINA
A mediada cumplimentó al Ministro de Marina una comisión de la Asociación de Químicos.

NICOLAU Y BARRIOS
Esta mañana no acudió a su despacho oficial el ministro de Comunicaciones.

El ministro de Economía ha ido a Toledo.

EN LA PRESIDENCIA. LA NACIONALIZACIÓN DEL HIMO DE RIEGO
Estuvo en el despacho del jefe del Gobierno la Junta nacional del homenaje a Riego.

Le informaron de las conclusiones de la asamblea celebrada recientemente.

Pidieron al señor Azaña que el himno de Riego, sea declarado definitivamente himno nacional.

También se interesaron por la construcción de un mausoleo para trasladar a todos los mártires de la Libertad.

Después recibió el presidente a una comisión de olivateros de Jaén, que hicieron diversas peticiones para favorecer la recolección en aquella comarca productora.

Piden que el Gobierno apoye la concesión de un crédito de 16 millones de pesetas para atender a los gastos de la recolección.

El jefe del Gobierno acogió con simpatía los deseos de los olivateros y éstos se retiraron muy complacidos del resultado de su gestión.

LARGO CABALLERO NO QUIERE FRAC, ACORDÁNDOSE DE CUANDO TRABAJABA
Como se dijese al señor Largo Caballero si en el acto de la promesa del Presidente de la República vestía de frac repuso:

—¿Cómo voy yo a ir de frac si me han de ver muchos que fueron compañeros míos en oficio?

Recordábase a propósito de esto que el señor Largo Caballero trabajó como estuquista e nel palacio de la Presidencia del Consejo, y según decía un enterado, en el cuarto de baño del señor Ossorio y Gallardo.

UN PARTIDO DE FUTBOL
En match de campeonato regional el Castilla ha vencido al Athletic por 1-0.

SALIDA DE HINCKLER
Esta mañana salió en avión para París el aviador Hinckler. Se proponía salvar en su sólo vuelo la distancia entre Madrid y París.

UNA HUELGA CURIOSA

Enviado por el Ministerio de Trabajo ha marchado un delegado para intervenir tratando de evitar la huelga anunciada por haber vuelto al trabajo una obrera después de contraer matrimonio.

En Alcoy es costumbre añeja que trabajen en las fábricas solamente las mujeres solteras, y que ya no lo hagan de casadas.

RAMON FRANCO COMEBATE LA CANDIDATURA PRESIDENCIAL DE ALCALÁ ZAMORA

El comandante don Ramón Franco publica en el "Heraldo" un artículo hablando de la elección de Presidente de la República.

Dice que personalmente le merece el señor Alcalá Zamora todos los respetos, lo mismo que políticamente ha la el catorce de abril, pero desde esta fecha se consideró el amo de la República y ha creído que ésta debía ser como quisiera él.

Cree que si la elección se efectuase por plebiscito el señor Alcalá Zamora no llegaría a la Presidencia.

Entiende que el Presidente de la República debiera representar la paz entre las distintas fracciones republicanas, y le parece que no es Alcalá Zamora hombre para tal empeño.

Opina que no puede ser Presidente de la República quien levanta bandera revisionista.

MARRUECOS Y LOS AFRICANISTAS. O HERRAR O QUITAR EL BANCO
Una comisión de diputados de los que se han constituido en grupos africanista, ha visitado al Ministro de Trabajo y le ha expuesto la necesidad de realizar en Marruecos una acción eficaz o, de lo contrario, ir pensando en abandonar definitivamente aquel ferrolterio.

Los diputados africanistas se proponen hacer un viaje de estudio por Marruecos en breve plazo.

UN LOCK OUT PARA FECHA BONITA
Los dueños de taxímetros han vuelto a presentar oficio anunciando la declaración de lock out para el próximo día doce.

FIN DE ESTUDIOS EN LA ESCUELA DE GUERRA

En la Escuela Superior de Guerra se ha celebrado el acto de entrega de los diplomas de aptitud a los jefes y oficiales pertenecientes a la 31 promoción que han terminado sus estudios.

En atención a las presentes circunstancias se ha prescindido de invitar a la solemnidad a los generales, jefes y oficiales que han pasado por la Escuela.

Hizo la entrega de los diplomas el director general, señor Angosto.

CLAUSURA DE LA ASAMBLEA DE MATRONAS

Esta mañana ha sido clausurada la asamblea de Matronas.

En las conclusiones aprobadas se pide que en las hojas del libro de nacimientos del Registro Civil figuren las firmas del tocólogo o matrona asistentes al parto, que se considere delito sanitario el intrusismo en la carrera, que se creen plazas de matronas en las Cárceles de Mujeres y que se rebaje a las matronas un cincuenta por ciento en la contribución.

LOS ESTUDIANTES CÁTOLICOS

En la última sesión de la asamblea de estudiantes católicos se ha convenido en la necesidad de publicar folletos para divulgar las soluciones que a los problemas de la enseñanza de la doctrina cristiana.

ALCALÁ ZAMORA EN GRAMOFONO

Esta tarde don Niceto Alcalá Za-

trío de Buenavista ha dado esta tarde una conferencia sobre Chismografía del período revolucionario el ex subsecretario de la Presidencia, don Rafael Sánchez Guerra.

El señor Sánchez Guerra hizo un relato anecdótico de la génesis y el desarrollo del movimiento revolucionario fracasado en diciembre del pasado año, siendo conocidos la mayor parte de los detalles dados por haberlos insertado el señor Sánchez Guerra en una serie de artículos periodísticos que viene publicando.

ASOCIACION DE ESTUDIANTES VASCOS

En reunión celebrada en el Hogar Vasco por estudiantes vascos ha quedado constituida una Asociación de la clase con carácter apolítico, teniendo por fines la defensa de los intereses de la juventud vasca y la difusión de la tradición cultural de la región vasca.

La nueva Asociación ha confeccionado un programa de conferencias a cargo de las más destacadas personalidades de la región vasca.

[POR LA INMACULADA]

La Asociación de Señoras de María Inmaculada de los familiares de generales, jefes y oficiales del Arma de Infantería, celebrará el próximo día 8 a las doce de mediodía una solemne función religiosa en honor de su Patrona, en la iglesia parroquial de la Concepción.

El día siguiente se celebrará en la misma iglesia una misa de requiem por las asociadas difuntas.

LA CONFERENCIA DE ORTEGA Y GASSET

Hay mucha expectación por oír la confe-

Proyecciones

TELEFONO 1608
Programa para hoy domingo 6 de Diciembre de 1931
Sección infantil a las tres: La interesante película "Gaumont"
LA CAZA DEL BANDIDO
Popular a las cuatro y media Vermouth a las 7 y cuarto
Noche a las diez y media
CINE SONORO
Primero: Revista "Gaumont"
Segundo: La superproducción "Gaumont" selecciones Diamante Azul.
LAS CHICAS DE VIENA
Gran opereta cinematográfica interpretada por WELLY FORT y LEEE PARRY.
Tercero: La película sonora de figuras animadas
PERIQUITO ES UN HEROE

mora estuvo en el Centro de Estudios Históricos, siendo recibido por el director señor Menéndez Pidal, y el secretario general.

Era objeto de la visita la impresión de unos discos por el futuro Presidente de la República con destino al Museo de discos o Discoteca que viene formando el expresado centro.

En uno de los discos el señor Alcalá Zamora ha explicado la génesis del movimiento revolucionario, diciendo que la situación de España y la actitud recalcitrante de la Corona, enfrente del interés del país, y la podredumbre de todos los organismos políticos y sociales, hicieron que un grupo de hombres de buena voluntad se reuniese para transformar el régimen, contando para ello con el entusiasmo eficaz del pueblo y con la buena voluntad del Ejército. Sus esfuerzos tendieron principalmente a colocar contra el régimen a todos los hombres de buen deseo y a las clases conservadoras de modo especial.

Acabó mostrándose optimista respecto al próximo porvenir de España.

En el otro disco impresionó un juicio personal sobre la oratoria y sus diversas fases, deteniéndose en examinar las llamadas improvisaciones y la oratoria parlamentaria, entendiendo que en esta cosa que parece difícil y es todo lo contrario es la rectificación, ya que el propio adversario es quien suministra los datos para la contestación.

CHISMOGRAFIA DE LA REVOLUCION
En el Círculo Progresista del dis-

rencia que mañana dará en el Cine de la Opera don José Ortega y Gasset.

Hay días que están agotadas las localidades, que ese han repartido, numeradas, y la comisión organizadora la hecho público el ruego de que cuantos asistan a la conferencia ocupen la localidad que posean precisamente, advirtiéndole que las puertas del local se abrirán a las diez de la mañana y se cerrarán a las once y media, comenzando la disertación del señor Ortega y Gasset inmediatamente después de cerradas las puertas.

La conferencia será radiada por las estaciones emisoras de Barcelona, Valencia, Sevilla, Madrid y San Sebastián.

LA PROTECCION A LA MUJER

Por la mañana se reunió bajo la presidencia del ministro de Justicia la Junta del Patronato de Protección a la mujer, tratando de cuestiones de importancia en relación con los beneficios que necesita la mujer que se desenvuelve en ciertos ambientes morales.

OPRECIMIENTOS A DOÑA VICTORIA KENT

La directora de Prisiones ha recibido a una comisión de graduados de la Escuela Social, que le han expresado su adhesión y se le han ofrecido para cuanto puedan servirle en la obra postcarcelaria.

La señora Kent agradeció los ofrecimientos y un hermoso ramo de flores que le regalaban los comisionados.

INTERESES DE LOS TABAQUEROS
En el Centro Tabaquero han celebrado una asamblea los empleados tabaqueros, tratando de las pretensiones del personal. Quedó nombrada una delegación para visitar al presidente del Consejo de Administración de la Compañía Arrendataria y al director del Timbre.



STICKSTOFF-SYNDIKAT
Nitrato de Cal IG
ABONAD VUESTROS CAMPOS CON
NITRATO DE CAL IG
¡RESULTADO SEGURO!
¡FERTILIZANTE BARATO!
De venta en las principales casas de abonos

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1931

Capital social...	15.000.000 de pesetas
Capital emitido...	10.000.000 de "
Fondo de reserva...	6.000.000 de "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puento la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año...	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses...	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes...	3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

P. Ipiens

Del Hospital
RIMON - VIAS URINARIAS - RAYOS X
Carlos III, 21 Tel. 2191

I. Labayen

Estómago, intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primer piso
Zaragoza

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI

Plazuela de San José, 2.—Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, **FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS**, Deformaciones de los miembros y **galletas**.

Nuestro tratamiento ortopédico de los **TUMORES BLANCOS** activos su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de **PIERNAS y BRAZOS** artificiales, aparatos ortopédicos y fragueros especiales para cada variedad de **HERNIA** por el ortopédico de la Clínica **D. FERMÍN SALAVERRI** quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

Teatro Olimpia

Empresa S. A. G. E.
Teléfono 2264

Hoy domingo 6 de Diciembre de 1931
Infantil a las tres: ESTRENO de la emocionante película
EL CORREO DEL OESTE
Popular a las 4 y media
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y media

CINE SONORO
Gran éxito de la magnífica superproducción "Paramount"
SU NOCHE DE BODAS
Una explosión de juventud, optimismo, alegría, un derroche de gentiles y fáciles canciones; una constante sucesión de escenas divertidas y peripecias sensacionales.
Imperio Argentina, Pepe Román, Antonio Menéndez y Miguel Ligeró
Son los principales intérpretes de este gran film
El martes **BERNARDO VILCHES**, en la superproducción Metro
WU-LI-CHANG

TOMANDO CADA DIA RHUM NEGRITA

EN GROG, EN EL TE, EN LA LECHE BIEN CALIENTE PASARA VD. UN INVIERNO AGRADEABLE

LA VIDA EN PROVINCIAS

Descontento de los obreros metalúrgicos de Barcelona con la Izquierda Republicana

El desfaldo de la Aduana barcelonesa lo cometieron varios funcionarios que sortearon luego quién había de suicidarse para cargar con toda la culpa. Han concluido las huelgas que había en la provincia de Sevilla.

EN BUSCA DE LOS ASESINOS DE LOS VENTEROS ZAMORANOS

Zamora. — La guardia civil prosigue sus trabajos para capturar a los asesinos de los dueños de la venta cercana al pueblo de Ricaballo. En el mesón de este pueblo se presentó Fabián Román Franco, de 27 años, soltero, natural de Alcorchillo, y con una escopeta amenazó a todos, incluido a unos guardias civiles que allí estaban, los cuales lograron al fin desarmarlo sujetándole por la espalda. Este individuo trabajó en los Salto del Duero. Ha estado cinco veces en la cárcel. Se le supone cómplice del crimen cometido en la venta, creyéndose que estaría apostado en la carretera, cerca de la venta, para dar muerte a la hija de los venteros, y que había tenido necesidad de huir por el paso de vehículos por la carretera. Como sospechoso ha sido detenido Antonio Ferreras Gil, de 27 años, soltero, natural de Mombuy, despedido de las obras de los Salto del Duero por sus malos antecedentes.

LA EZQUERRA Y LOS OBREROS

Barcelona. — En el Cine Cataluña se ha celebrado un mitin de afirmación de la Izquierda Republicana Catalana. La mayoría del público estaba formado por metalúrgicos afiliados a la Confederación Nacional de Trabajo. Al intentar hablar Alejandro Forcadell se produjo gran gritería, pidiéndose controversia, que el orador aceptó.

Novelles declaró que los obreros están desengañados de los hombres de la Izquierda Catalana, pues se hallan igual o peor que antes del advenimiento de la República.

Estas manifestaciones provocaron aplausos y protestas. La llegada de los señores Maciá, Casanovas y Ayguadé fue acogida con aplausos y bastantes silbidos.

Al comenzar a hablar el señor Maciá disminuyó la hostilidad, predominando por muchos los aplausos sobre las protestas.

El señor Maciá expuso la obra de la Generalidad en las cuestiones sociales y modo particular en el conflicto del puerto, interrumpiéndose durante su exposición dos o tres veces.

Afirmó que espera que el gobernador civil se ponga de parte de los obreros, y anunció que de no ser así él estará frente a Anguera de Sojo.

CIENT PESETAS POR UNA BOFETADA

Barcelona. — Se ha multado con cien pesetas a la señorita que en la Audiencia propinó una bofetada al letrado don Enrique Galofra.

BUJEDA ES PARTIDARIO DE LA PROLONGACION DE LAS CORTES

Cuenca. — El diputado señor Bujeda ha declarado que las Cortes actuales les deben prolongar su vida por un año y medio, a fin de aprobar diez o doce leyes complementarias.

UN BLUF BANDOLERIL

Antequera. — La guardia civil ha detenido a un sujeto apodado el "Chirri". Durante varios meses ha tenido atomizada la comarca de la sierra El Torcal, diciendo que era el jefe de una partida de bandoleros.

Con esta amenaza, asaltó algunos cortijos en los que tuvieron que entregar dinero y cometió varios atracos.

Al fin se ha descubierto que estaba solo. Ha sido detenido en un estado deplorable de miseria.

Es un joven de 25 años, de compleción fuerte, y estaba bien provisto de armas y municiones.

EL ROMANTICISMO VIVE EN LOS ROMANTICOS MUEREN

Valencia. — El joven Joaquín Zaragoza, de 24 años, fue encontrado ahorcado esta mañana en la escalera del caracol que desde el establecimiento de sus padres tiene en la calle de Boleña, que a un bazar de artículos de 0,95, conduce al piso donde está el almacén.

El desgraciado joven adoptó esta resolución afectado por el dolor que le produjo el fallecimiento de su prometida Carmen Picar que murió hace nueve meses.

En una ocasión fue al cementerio desde que murió su novia, y había conseguido que sus padres adquirieran el nicho contiguo al en que fue enterrada su prometida para que le enterraran a él cuando muriera.

DOS MUERTOS POR ROBO

Redondela. — En la parroquia de Escalac han sido encontrados muertos violentamente el maestro jubilado don Antonio Dafonte y su criada María Antonia.

Parece que el móvil de estos crímenes ha debido ser el robo, pues los muebles de la habitación han sido encontrados abiertos.

La Guardia civil practica pesquisas. ELOGIO DE ALCALA ZAMORA

Barcelona. — "La Publicitat" dice que la designación del señor Alcalá Zamora para la presidencia de la República es un acto de justicia que todo el país verá con satisfacción, y agrega que los catalanes recordarán con emoción la ciudad de Alcalá Zamora.

UN SORTEO MACABRO. EL DESFALCO DE LA ADUANA DE BARCELONA

Barcelona. — Comentando el desfaldo cometido en la duana dice un periódico que hace un mes se suicidó un empleado que estaba considerado como excelente. Poco después de ocurrido el suicidio comenzaron a descubrirse las faltas de timbres de Aduanas, y se llegó a sospechar de estar complicados en el asunto varios altos funcionarios. Parece poder asegurarse que el desfaldo lo convinieron y cometieron varios funcionarios, pero acordando sortear cuál de ellos debía quitarse la vida dejando testimonio acusatorio exclusivamente él por el hecho, para tranquilidad de los restantes. En el sorteo llevó la peor suerte el funcionario de referencia, que estaba concepluado como uno de los mejores. No dejó de cumplir el compromiso, y a las pocas horas de saber el resultado del sorteo se pegó un tiro, quedando gravemente herido y siendo llevado a una clínica para operarle, pero estando en ésta se quitó los vendajes y se fué en sangre.

REUNION CLANDESTINA DISUELTA

Barcelona. — Los guardias de agalto se personaron en el local del Sindicato de Metalúrgicos y disolvieron una reunión clandestina que allí se celebraba, practicando algunas detenciones.

PISO HUNDIDO

Barcelona. — En la Maquinista Terrestre y Marítima se ha hundido el piso de uno de los almacenes resultando varios obreros heridos.

HUELGAS RESUELTAS.—ACTIVIDAD INTEGRISTA.—SACRISTAN DETENIDO

Sevilla. — Se ha solucionado la huelga agrícola de Lora del Río. —Las autoridades del partido integrista están organizando un acto público. —En la hacienda de San José, en Carmoña, se hundió un cortijo, resultando muerta Rosalía Vazquez. —En Herrera se ha detenido al sacristán Vicente Suárez, que estando embriagado agredió al señor párroco. El gobernador civil ha dicho que han sido resueltas todas las huelgas que había en los pueblos de la provincia.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Se ha agravado considerablemente la situación en la Manchuria y los chinos avanzan en todas las direcciones.

Se puede dar por terminada la revolución de San Salvador

Lloyd George, en la India.—Agitación en la cuenca hullera del Norte de Francia.—Una estadística de los estudiantes que hay en París.—El trigo ruso.

GRAN AGITACION EN LA CUENCA HULLERA DEL NORTE DE FRANCIA

Nile. — En la cuenca hullera del Norte de Francia se advierte agitación entre los obreros, provocada por el propósito de los patronos de disminuir las actuales primas, que son de un 19 por 100.

El Sindicato de mineros ha celebrado una entrevista con los representantes de las Compañías manifestando que de ninguna de las maneras pueden aceptar la distribución proyectada.

Durante el resto del mes continuarán celebrándose reuniones entre patronos y obreros y a fin de mes éstos últimos celebrarán una asamblea para adoptar un acuerdo definitivo, ya que los patronos se proponen implantar la reducción de las primas del día primero de enero.

PARECE QUE SE APLAZA LA CONFERENCIA DEL DESARME

Berlín. — Respecto a los rumores que vienen circulando, relativos a un posible aplazamiento de la Conferencia del desarme, el Gobierno alemán declara oficialmente que no ha recibido ninguna indicación oficial en aquel sentido y que, por lo tanto, hasta el presente da por desmentado que la Conferencia tenga lugar en la fecha anunciada, tanto más cuanto que se hallan muy adelantados los preparativos para aquella.

TERREMOTO EN CERIGNOLA Y ORTANOVA

Roma. — En Cerignola y Ortanova se han registrado violentas sacudidas sísmicas.

Los habitantes de ambas localidades, presas de indescribible pánico, abandonaron sus hogares refugiándose en las montañas vecinas.

Afortunadamente no se han registrado desgracias personales y las pérdidas materiales se reducen a pequeños derrumbamientos de edificios viejos.

LOS QUE ESTUDIAN EN PARIS

París. — La estadística de los nue-

vos estudiantes inscritos en las diferentes Facultades de París arroja las siguientes cifras: Derecho, 6.650; Medicina, 3.672; Ciencias, 2.094; Letras, 4.217, y Farmacia, 1.032.

Comparando estas cifras con las de 1930 se observa un aumento general de 428 estudiantes, registrándose, sin embargo, una ligera disminución de nuevos inscriptos en las Facultades de Derecho y Farmacia.

El número total de estudiantes se eleva a 31.886 contra 29.851 en 1930. Los estudiantes extranjeros, que son muy numerosos en las Facultades de Letras y Medicina, son en número de 7.741 contra 7.454 en 1930.

Los estudiantes, que en 1930 eran en número de 7.966, son ahora 8.487.

HA TERMINADO LA REVOLUCION

San Salvador. — Parece que las causas de la revolución han sido el descontento federal que existe en el ejército por no haber cobrado sus sueldos desde el mes de septiembre, pero también han contribuido al movimiento rebelde la mala administración del presidente Araujo, que había producido una indignación grande en el país.

LA RECOLECCION DE TRIGO EN RUSIA

Riga. — Según el "Pravda", de Moscú, el día 20 de noviembre el plan de stock de trigo había sido realizado en una proporción de un 75 por 100. El diario insiste en la necesidad de terminar la realización del programa fijado en un período de dos meses a tres como máximo.

SE AGRAVA LA SITUACION EN MANCHURIA

Londres. — Los despachos recibidos en Londres procedentes de China y Japón son pesimistas, hasta el extremo de que por la lectura de ellos se desprende que se ha agravado considerablemente la situación.

En efecto, se sabe que en Mukden reina una gran ferveescencia ante el avance de las tropas chinas. Grandes columnas de soldados chinos que vienen de Kin Teheu avanzan hacia Tsin Min.

Otros, que proceden de Chang Sou y de Pa Kou Men se dirigen sobre la línea Ta Hou Chan Toung Liac.

Chang Sue Lieng, por su parte, que había propuesto el establecimiento de una zona neutra con tropas extranjeras, continúa concentrando fuerzas cerca de Kin Teheu.

De Tokio dice que el Japón rechaza toda concesión en vista de lo que viene ocu-

riendo en Manchuria con el ejército chino.

SE SEPARARAN DE ADOLFO HITLER

Berlín. — En los centros bien informados circulan rumores asegurando que los nacionales alemanes han decidido separarse por completo de Adolfo Hitler, si, como parece, se comprueba que los dirigentes del partido socialista se hallan comprometidos en la organización del complot des cubierto en Hesse.

PERIODISTAS ABSUELTOS

Berlín. — Los tribunales de justicia, en proceso de apelación, han absuelto a los jefes de la organización nacionalista cascos de acero Selde y Dusterberg, que habían sido condenados a 800 marcos de multa por haber publicado en el mes de enero un artículo con ocasión del aniversario de la fundación del Imperio alemán, invitando a sus partidarios a combatir al Estado transitorio de marxistas, enemigos de Bismarck.

Para absolverlos el tribunal arguyó que Selde y Dusterberg no atacaron al régimen republicano actual, sino al sistema marxista.

700.000 AFILIADOS

Berlín. — Con motivo de haberse recibido en la dirección del partido nacional socialista el carnet del afiliado número setecientos mil, el jefe de dicha fracción política, Adolfo Hitler, ha publicado un orden del día dirigido a sus secciones de asalto y secciones de defensa invitando a no dejarse provocar por sus enemigos políticos.

En el citado documento se dice, entre otras cosas: "Con una certidumbre matemática vendrá el Poder a nuestras manos y, por lo tanto, quien durante estos últimos días de pruebas, comete una falta cualquiera, no

es digno de ser testigo de nuestra victoria."

EL REFERENDUM NACIONALISTA EN AUSTRALIA CENTRAL

Londres. — Comunican de Berth que el Consejo legislativo de Australia Occidental ha aprobado en segunda lectura el proyecto de ley del referéndum separatista, que tiene por objeto autorizar al Estado para efectuar un referéndum de carácter nacionalista.

VACACIONES PARLAMENTARIAS

Londres. — La semana próxima empezarán las vacaciones parlamentarias de Navidad.

LOS SIN TRABAJO EN INGLATERRA

Londres. — Comunica el departamento del Trabajo que con fecha 23 de noviembre existían en Inglaterra 2.615.115 obreros sin trabajo, cifra que su pone 33.314 menos que la semana precedente y 328.655 más que el año anterior en igual época.

VIAJE DE LLOYD GEORGE

Bombay. — El ilustre político inglés Lloyd George, que realiza un viaje a la India, llegó a esta ciudad, donde pasó tres horas, embarcando en seguida con rumbo a Ceylan.

SEVERING PROTEGE LA RELIGION

Berlín. — El ministro del Interior de Prusia, el socialista Carl Severing, ha dictado una orden de policía estableciendo que en lo sucesivo quedan terminantemente prohibidos en todo el territorio de Prusia los trabajos en el día del domingo.

Por la misma disposición quedan prohibidas las manifestaciones de cualquier naturaleza susceptibles de producir algún disturbio en los oficios religiosos del domingo, desde las nueve a las once y media de la mañana.

El día de Viernes Santo quedarán prohibidas todas las reuniones y manifestaciones que no tengan carácter religioso.

En dicho día teatros cines y demás espectáculos cerrarán durante las veinticuatro horas, al menos que den representaciones especialmente autorizadas.



PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

Manuel M. de Ubago
ODONTOLOGO
Zapatería, 50 -2.º Pamplona

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 12 bis. Teléfono 2301

Carlos Juaristi
Enfermedades del estómago, intestino e hígado.
Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial.
Avenida de Carlos III, 7, primero, Izquierda. Teléfono 2567

Dr. J. LUCEA VILLAR
Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)
Análisis de sangre
Medicina general
AVENIDA CARLOS III, 16, 2.º
Teléfono 1015

SI... PERO LOS CALZADOS "EUREKA"
son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2

CAJAS INVISIBLES.
Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pédid catálogo a **MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO**

Medias Fanny
las más elegantes y económicas
San Nicolás, 1

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "
Seguros sociales.— PENSIONES a los 60, 65 o 65 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.— CAPITALS HERENCIALES.— DOTES INFANTILES.— HOMENAJES A LA VEJEZ.— Bonificaciones a los imponentes	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
Alsasua - Aoiz - Arriba - Caparros - Cascante - Cornilla - Echalar - Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Maroilla - Sangüesa - Sanlesteban - Tafalla - Tudela - Viana y Vera de Bidasoa.

Academia Mercantil
Cálculos, Contabilidad, Documentos y Correspondencia mercantil, Arhivo. Preparación a muy reducido número de alumnos
Ciudadela, 13.-2.º PAMPLONA

NOTAS FINANCIERAS

Preferencias bursátiles por los títulos ya gravados

Dentro del reducido margen de negocio que se realizan en la Bolsa, el dinero ha acudido estas dos últimas semanas precedentes. Ello es debido quizás a que el capital, retraído de algún tiempo a esta parte, empieza a salir de su ociosidad y acude de nuevo, en cantidad no importante todavía, al mercado. Contribuye a ello la creencia de que, aprobada la Constitución, habrá unos días de calma política y social. En estos ligeros destellos de actividad se marcan preferencias del género por determinados valores, y abandonan por otros. La causa, a nuestro modo de ver, está en el temor de que una reforma fiscal, que se considera inminente, dado el déficit acusado en el presupuesto, grave principalmente los valores mobiliarios, y dentro de éstos los que disfrutan de exención de impuestos, ya que los fondos públicos libres de impuestos son los menos solicitados, concentrándose la escasa demanda sobre los demás. Se estima, sin duda alguna, que los valores industriales acciones pueden defen-

derse mejor, y por ello se acude a éstos, poco éstos se encuentran totalmente libres de inconvenientes para el capital: por un lado, la crisis económica, que no puede ser, es cierto, permanente; mas por otro lado, la industria algunas amenazas sobre sí, tales como el control obrero, la socialización, etc. Sin embargo, el capital ha de invertirse, pues no puede conservarse en perpetua esterilidad, y, en trance de correr algún riesgo, prefiere los que considera más remotos o menos ciertos. Tal es la tendencia que viene manifestándose éstos días en la Bolsa de Madrid. EL PROBLEMA FERROVIARIO Ha entrado en una fase aguda el problema ferroviario, no porque hayan cambiado sustancialmente los términos en que el mismo se viene planteando, hace años, sin alcanzar satisfactoria y definitiva solución, sino porque las peticiones de los agentes, exteriorizadas en el Congreso que se celebra al escribir este comentario, han llegado a ese punto de agudización.

Conocen nuestros lectores las fases por que la atravesó la petición de mejora de haberes por parte de los obreros ferroviarios. La petición última se quedó reducida a 52 millones de pesetas; pero esa cantidad de alguna parte habría de salir. ¿De las Compañías? Imposible, y la imposibilidad es desgraciadamente tan obvia y notoria que los obreros ferroviarios son los primeros convencidos de ella. ¿De los usuarios? Sería un error económico imperdonable. En estos momentos de angustia del capital, de depresión de la riqueza, de colapso de la economía, subir el coste del transporte sería un absurdo. Esa elevación encarecería el coste de la vida y no son los momentos propicios para ello. Hará, por lo tanto, el Gobierno, en favor del encarecimiento la depreciación de la gntiva. ¿Del Estado? Si el presupuesto tiene un déficit de 600 millones de pesetas, no parece natural aumentarlo. Todo esto presideciendo de un problema social que se sintetiza en estas dos consideraciones: primero, la improcedencia de elevar el sueldo a obreros que, según las estadísticas oficiales del Ministerio de Trabajo, son de los mejor retribuidos en España, provocando con ello en otros muchos oficios un reajustamiento de la retribución de la mano de obra, con alza que

agraría la crisis económica presente, y segunda, que es desigual e injusto el que se busque elevación de salarios mientras hay un paro forzoso creciente. El Gobierno ha dividido el problema ferroviario en dos etapas: la derivada de esta agudización de pretensiones obreras, y la del conjunto de la cuestión. A juicio nuestro habría sido mejor acometer de una vez el problema para resolverlo íntegramente y definitivamente. El Gobierno ha preferido lo contrario, y nosotros, dadas las circunstancias políticas, que empezaban a ser, aprobada la Constitución, de inestabilidad, y que durante mucho tiempo lo continuarán siendo, nos permitimos creer que el problema integral quedará en pie. Para la mejora de haberes ferroviarios el Gobierno ha dispuesto, de dos recursos: el seguro ferroviario que nutría el Patrimonio Nacional del Turismo, y un recargo del tres por ciento en las facturaciones. El cálculo teórico de ambos conceptos es de 25 millones de pesetas. Se producirá una restricción del tráfico y una carestía de artículos. EMPRESTITOS DEL ESTADO Y DEL MUNICIPIO Dos noticias han circulado insistentemente esta semana: refiérense a las gestiones que se supone emprendidas para concretar un empréstito exterior a fin de cum-

plir el programa monetario que se ha impuesto el ministro de Hacienda y un empréstito municipal de 40 millones de pesetas para atender a las obras y servicios que interesan a Madrid. La primera operación ha sido negada por el gobernador del Banco de España, el cual dice al hablar con el ministro de Hacienda éste le ha manifestado no ser cierta la suposición de haberse acordado el empréstito. La negativa no ha satisfecho al público financiero, que ha creído saber existía alguna gestión encauzada a con certar un empréstito exterior que fuese complemento de la ley de Ordenación Bancaria recientemente aprobada cuyo artículo cuarto se refiere al período en que debe comenzar a regir el patrón oro. Es más: en los círculos financieros se ha atribuido la prolongación de la estancia en París de nuestro ministro de Estado a los tanteos y gestiones que éste haya podido realizar cerca de la Banca francesa, pero éstas, y especialmente el Banco de Francia, según la Prensa de aquel país, no quiere hacer préstamos al Extranjero para evitar futuros compromisos, dada la situación económica del mundo y se alegaba como causa de negativa general la de haber ya en Junio exigido el Banco de Francia la posesión material de nuestro oro como prenda para otorgar el crédito entonces concedido.

Creemos, en efecto, que ha habido exploraciones e insinuaciones en tal sentido y que nada se ha resuelto sobre el particular. El ministro de Hacienda insiste en negarlas y hay que atenerse a su versión. En cuanto al empréstito municipal se sabe que la Banca española consultada ha declarado no poseer disponibilidades para suscribir y que, a pesar de haberse insistido, no hay fórmula resuelta todavía.

¡Esa maldita tos! No tardará usted en verse libre de ella si recurre a la SOLUCION PAUTAUBERGE que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios, y aumenta el apetito y las fuerzas.
L. Pautauberge, París y todas farmacias

De pitón a rabo

Para que Marcial y Ortega bailen Los chicos de "Toreros", el popular semanario madrileño quieren divertirse y al mismo tiempo rendir un homenaje — que consiste en un banquete — a los famosos diestros Lalanda y Ortega.

Han organizado en honor de ambos un grandioso baile que se celebrará hoy en la sala de fiestas del Gran Metropolitan, a las diez y media de la noche. Habrá orquesta americana, y banda militar, que interpretarán pasodobles toreros a todo pasto.

Pagés, empresario de Granada
Extendiendo sus negocios tauromáquicos don Eduardo Pagés se ha quedado en arriado la Plaza vieja de Granada.

Ortega Presidente del Montepío
Leemos en "Madrid Taurino":
"El sábado último la Junta directiva de la Asociación Benéfica de Auxiliares Mutuos de Toreros, constituida por Nicom Villalta, vicepresidente; Salario Torón, censor y los vocales: Cástulo Martín "El Tigra y Durrufi, se trasladó al domicilio particular del afamado matador de toros Domingo Ortega, para comunicar a éste que por gran mayoría de votos había sido designado para la presidencia de la referida Sociedad.

Ortega aceptó el nombramiento, haciendo presentes sus deseos de laborar en favor de sus compañeros y de modo muy especial de los modestos que encontrarán en él un fiel compañero.

Agradecido a todos la distinción de que se le ha hecho objeto y prometiendo poner todo su entusiasmo para que el Montepío de Toreros lleve cumplidamente la altruista misión que se le tiene encomendada.

El nuevo presidente obsequió espléndidamente a sus compañeros visitantes.

La cuadrilla de Corrochano
Alfredo Corrochano está organizando la cuadrilla que llevará en su nueva categoría de matador de toros, habiendo contratado ya a Luis Suarez "Magritas" siendo muy posible que "adquiera" también a Eduardo Anillo (Nacional).

Otro banquete a Carrato
Hoy domingo, por la tarde se celebrará en Zaragoza una cena homenaje en honor del gran banderillero aragonés Mariano Carrato, para celebrar sus éxitos durante la temporada anterior; y organizado por un grupo de aficionados y amigos, de acuerdo con la dirección de la nueva plaza.

La fiesta tendrá lugar en el restaurant Ruiseñores.
Nos adherimos al acto.

Luis Rouzaut
Óptico diplomado
C/AMPIELA, 21—PAMPLONA
No equivale, núm. 21
Ceros de la Plaza del Castillo

Monasterio de Nuestra Señora de la Oliva
Vinos tintos puros para mes.
Vinos de lágrima, seco y dulce, para celebrar.
Tostadillo dulce, de 7 años, y seco de 5 años.
Representante en Pamplona:
María Juvenola Larumbe
Dormitalería, 2— Teléfono 1734

AUTOMOVILISTAS
Esta es la marca de garantía para recauchutar sus cubiertas

LAU
VITORIA
Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE UBANELLI—Talleres.

CAMISERIA CAMINO
En esta casa es donde siempre encontrará lo más nuevo y elegante en artículos de caballero.
Zapatería 45, Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
Carico III, 14.-1. PAMPLONA

Almoranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 enlto. ZARAGOZA

Información del País Vasco

Los obreros panaderos de Vitoria acuerdan secundar la huelga. En Eibar existe gran inquietud ante el proyecto de suspensión del uso de armas.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 5 (22.00)

HALLAZGO DE UNA GRANADA
Estando esta mañana jugando varios chicos en los desmontes de la plaza de San Telmo, encontraron una granada antigua, entre los escombros, que debió quedar oculta al hacerse el traslado del parque de Artillería.

Se llevó a granada, que es de forma de "pepinillo" con los pistones salientes, a la inspección Municipal, y de allí fué trasladada por el mismo chico que la encontró al Gobierno civil, acompañado de un guardia municipal.

SIN NOTICIAS
El presidente de la Comisión Gestora señor Trece, no se hallaba en la Diputación a la hora que tiene por costumbre recibir a los periodistas. Allí supimos que hoy no se había celebrado ninguna reunión de comisiones.

SESION PRIVADA
A las seis y media de la tarde se ha reunido el Pleno municipal para ocuparse, en sesión privada, de los presupuestos que han de regir el próximo año de 1932, y su acoplamiento con relación a los presupuestos parciales de cada una de las Comisiones.

PARA UNA REUNION
El alcalde señor Sasián dijo que había cedido el local solicitado de San Telmo, para una reunión de Acción Nacionalista Vasca, por circunstancias especiales y por una sola vez, pero que en lo sucesivo no se celebrarán allí más reuniones.

LOS ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD
Conferencié con el alcalde el jefe de arbitros municipales, para cambiar impresiones acerca de los precios de los artículos de primera necesidad y de la venta y reposo del pan y del carbón, que sigue haciendo con escrupulosidad y normalmente.

LA ASISTENCIA AL CONGRESO MUNICIPALISTA
El alcalde recibió un despacho telegráfico del ministro de Hacienda señor Prieto, dándole cuenta de haberse ampliado a los Ayuntamientos de las poblaciones superiores a cincuenta mil habitantes, la invitación para asistir al Congreso de Municipios que se celebrará en Madrid el día 9 del corriente, a la cual en principio solo podían asistir los Ayuntamientos de capitales, cuyo censo era de cien mil habitantes.

ACCIDENTE DE TRABAJO
Esta mañana en la panadería y tienda de ultramarinos que don Angel Otaegui, tiene establecidas en la calle de San Francisco, frente a la iglesia de San Ignacio, ocurrió un accidente lamentable, que estuvo a punto de costar la vida al obrero electricista Félix Nazabal, de 45 años, que vive en la calle del General Arce, 1, piso quinto derecha.

Se hallaba Félix Anoz, colocando una instalación y sufrió los efectos de la corriente, por un descuido casual, quedando privado del conocimiento.

Se creyó que había muerto destrozado, y avisados rápidamente los doctores Andrio y Albérez, le practicaron la respiración artificial; y valiéndose de balones de oxígeno, consiguieron volver en sí al desgraciado electricista, que fué llevado al Hospital de Manteo, después de haber reaccionado bastante.

Quedó hospitalizado, siendo su estado de gravedad.

LA TENENCIA DE ARMAS
El gobernador ratificó su propósito

"La Voz" en Peralta
NOTAS SEMANALES

Razo el gran día de nuestro queridísimo Patrono San Francisco Javier, resultando cuñal merecida de sus hijos y paisanos.

PAGO DE REMOLACHA
Creo que hoy sábado, día 5, les correspondrá a los cultivadores de este pueblo hacer el primer cobro de la temporada en la Azucarera de Mancilla.

Signe el tiempo seco y sin los fríos que podría hacer; el simonero del monte muy bueno, y hay sembrado muchísimo; más que el año anterior.

EL CORRESPONSAL
5 Diciembre 1931.

ALAVA

Vitoria 5 (23.00)

MIQUELETES A MADRID
Conferencié el señor Galarza con el jefe de los Miqueletes señor Churrucá, el cual le participó que irán a Madrid, para cubrir la carrera, el día de la jura del presidente de la República, señala y siete miqueletes con la banda de trompetas, y cree que de Bilbao irán también, el mismo número aproximadamente.

ACERCA DEL ATRACO DE AYER
El señor gobernador, al hablar hoy con los reporteros locales dijo, que anoche estuvieron en el Gobierno Civil, el juez municipal y el de Instrucción, viendo los ficheros de la policía y haciendo algunas diligencias encaminadas a la averiguación de quienes han podido ser los autores del asesinato del señor Cayuela.

EL GOBERNADOR NO PUEDE AFIRMAR NADA
En concreto, pero tiene la impresión de que se puede llegar a la detención de los autores.

Hay orden de hacer otras detenciones, pero no conviene, dijo que la Prensa presta estas noticias, pues ayar mismo un diario de la tarde dió una referencia que estronó por completo un servicio de la Policía que practicó su resultado por esta causa, habiéndose quedado de ello la Policía.

DETENIDOS EN LIBERTAD
Han sido puestos en libertad doña Mercedes Rodríguez y su sirvienta Juana Berastegui.

INQUETUD EN EIBAR
Por haberse ya conocido el proyecto del ministro acerca de la suspensión de uso de armas, reina gran inquietud en Eibar.

LA PELOTA
Esta tarde, en el frontón moderno, han contenido Izaguirre y Abarisqueta con Arano y Fistero.

LOS OBREROS SE PRESENTA A COBRAR
Los obreros se han presentado a cobrar el jornal de los dos días que han trabajado esta semana.

LOS CAMAREROS TRABAJAN
En reunión celebrada hoy, los camareros han acordado reintegrarse al trabajo.

ROBO SACRILEGO
El cura párroco de Ribadiega ha comunicado que esa aquella iglesia se ha cometido un robo.

LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES
El Alcalde ha acelerado una reunión con los miembros de la Comisión Gestora de la Diputación, para tratar de cuestiones relacionadas con los próximos presupuestos municipales.

VIZCAYA

Bilbao 5 (23.15)

EN LA DIPUTACION
El presidente accidental de la Comisión gestora de la Diputación ha recibido hoy numerosas visitas.

EL PROYECTO DE PUERTO PESQUERO
En la Diputación se ha recibido una carta del ministro de Hacienda.

UNA MULTA
Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Comisión gestora de la Diputación.

EL CIERRE DE LAS TAABERNAS
Una comisión de taberneros ha visitado al gobernador civil en súplica de que se autorice el cierre, a las doce, de sus establecimientos.

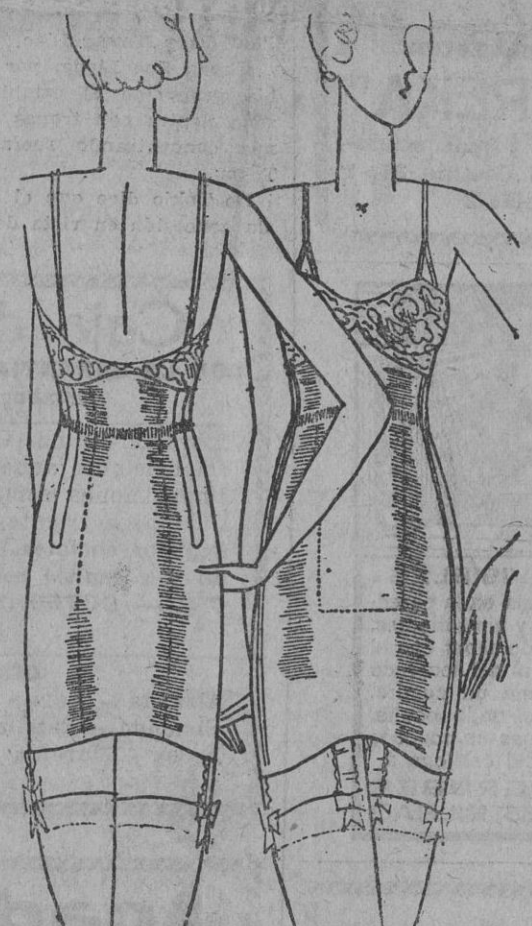
"La Voz" en Lumbier
A mis manos llega un seminario de Pamplona.

LOS OBREROS SE PRESENTA A COBRAR
Los obreros se han presentado a cobrar el jornal de los dos días que han trabajado esta semana.

LOS CAMAREROS TRABAJAN
En reunión celebrada hoy, los camareros han acordado reintegrarse al trabajo.

ROBO SACRILEGO
El cura párroco de Ribadiega ha comunicado que esa aquella iglesia se ha cometido un robo.

LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES
El Alcalde ha acelerado una reunión con los miembros de la Comisión Gestora de la Diputación, para tratar de cuestiones relacionadas con los próximos presupuestos municipales.



El afán de imitarnos

que tienen algunos comerciantes es un motivo de orgullo profesional para nosotros, y nos alienta para crear nuevos modelos y reducir nuestros precios, sin menoscabo de la calidad.

LA CASA URDIAIN se halla especializada en la confección moderna de buenas fajas. CUENTA para tal objeto con personal competísimos y una dirección técnica perfectamente capacitada para sus trabajos a medida. SOMOS ESPECIALISTAS en Fajas para operadas y enfermas. ATENDEMOS RECETAS MEDICIAS.

VENTA EXCLUSIVA para Navarra de la MEJOR FAJA de CAUCHOLINA para ADELGAZAR, única marca que se vende con certificado médico y garantía del resultado.

CORSETERIA URDIAIN. Casa de confianza, San Saturnino 7, y Pasaje de Seminario, PAMPLONA

NOTA: La CORSETERIA URDIAIN es única y no tiene ninguna sucursal.

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni suelta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, si debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gratuitamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRENEOS únicamente el VIERNES próximo día 11 del corriente, de 9 a 1 solamente.—En Zaragoza, el día 10, en el Hotel Oriente (Coso, 13) y en Logroño, el día 12, en el Hotel París. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

VIZCAYA

Bilbao 5 (23.15)

EN LA DIPUTACION
El presidente accidental de la Comisión gestora de la Diputación ha recibido hoy numerosas visitas.

EL PROYECTO DE PUERTO PESQUERO
En la Diputación se ha recibido una carta del ministro de Hacienda.

UNA MULTA
Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Comisión gestora de la Diputación.

EL CIERRE DE LAS TAABERNAS
Una comisión de taberneros ha visitado al gobernador civil en súplica de que se autorice el cierre, a las doce, de sus establecimientos.

"La Voz" en Lumbier
A mis manos llega un seminario de Pamplona.

LOS OBREROS SE PRESENTA A COBRAR
Los obreros se han presentado a cobrar el jornal de los dos días que han trabajado esta semana.

LOS CAMAREROS TRABAJAN
En reunión celebrada hoy, los camareros han acordado reintegrarse al trabajo.

ROBO SACRILEGO
El cura párroco de Ribadiega ha comunicado que esa aquella iglesia se ha cometido un robo.

LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES
El Alcalde ha acelerado una reunión con los miembros de la Comisión Gestora de la Diputación, para tratar de cuestiones relacionadas con los próximos presupuestos municipales.

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, 2.
Teléfono núm. 2791
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8
Antes Nueva 73, 1.—Pamplona

Jarabe Aitona
Pastillas Aitona
Calman la tos (en el acto)

Lo más nuevo en
PRECIOS ECONOMICOS
Fanny
San Nicolás, 1

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sta. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

LUCETAS SIEMENS
SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.
BILBAO. GARDQUI 11. TELEFONO 12036

Opel 4

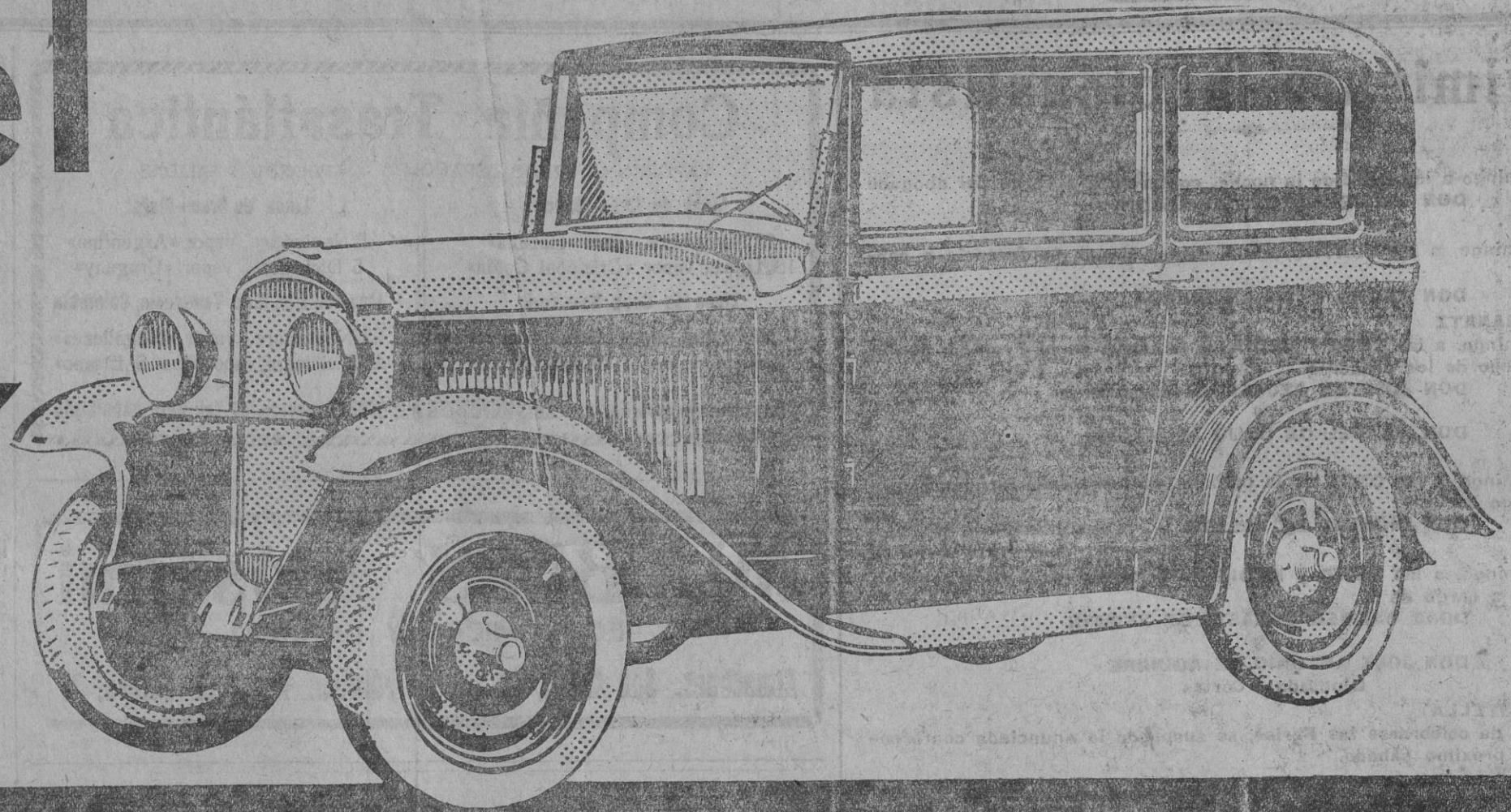
Sedan de cuatro plazas, dos puertas, con llanta y neumático de repuesto.

Ptas.

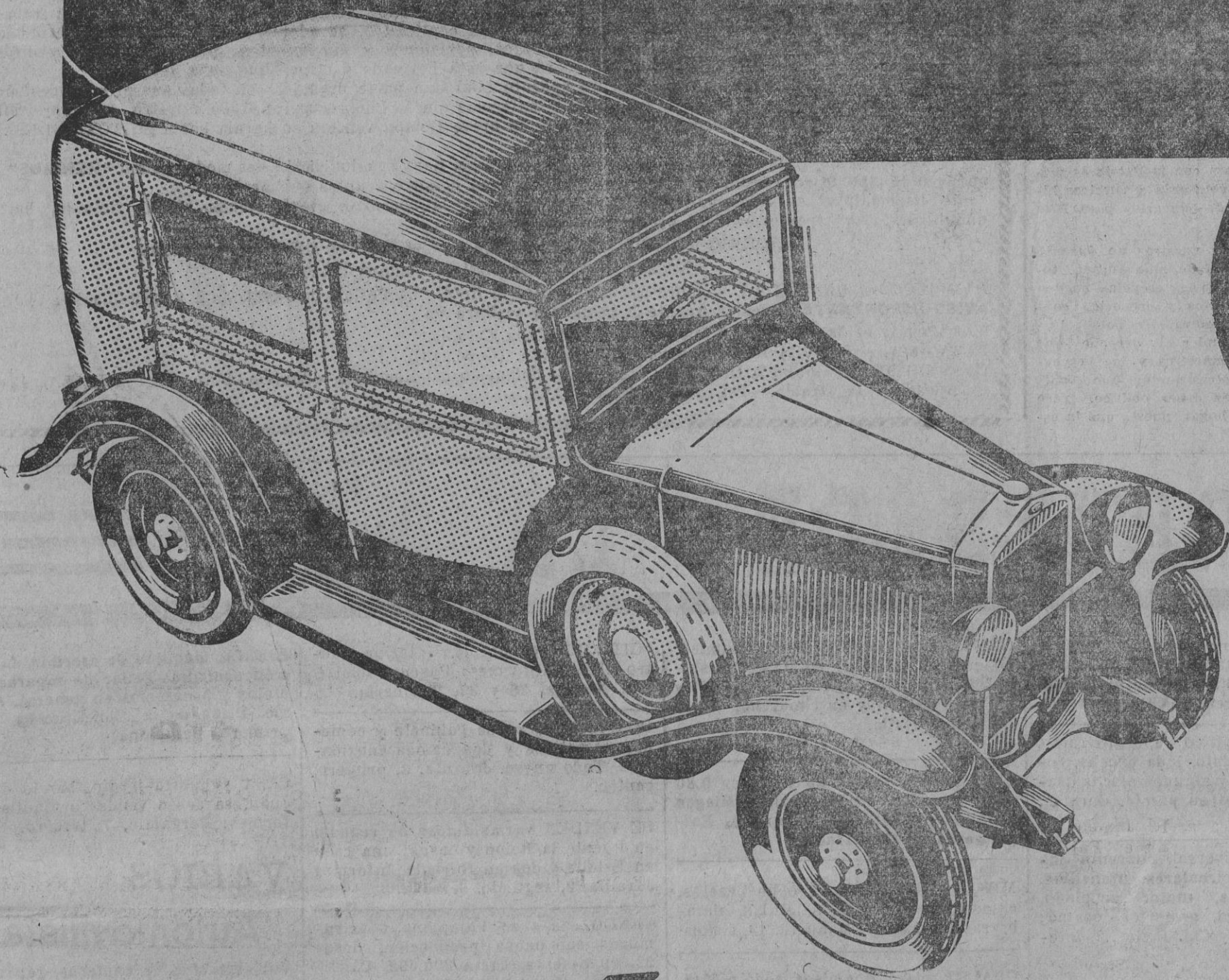
7.995

EN IRUN O PORT-BOU

Los demás modelos se han rebajado en proporción.



NO HAY COCHES TAN ECONÓMICOS DE ADQUIRIR NI TAN ECONÓMICOS DE SOSTENER



Opel 6

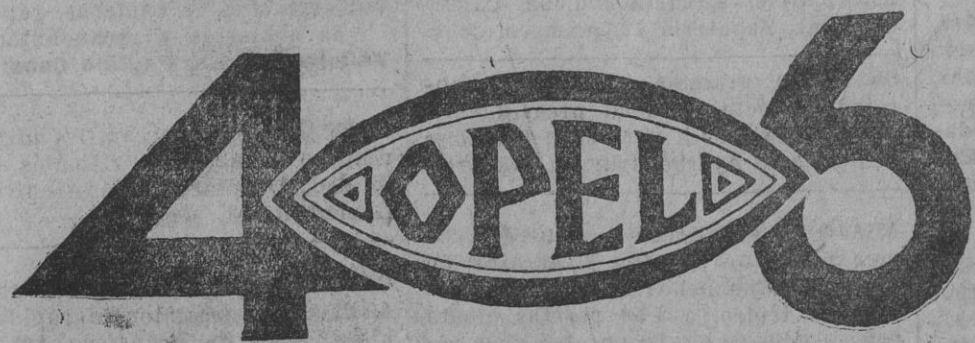
Sedan de cuatro plazas, cuatro puertas, con llanta y neumático de repuesto.

Facilidades de pago

Ptas.

10.725

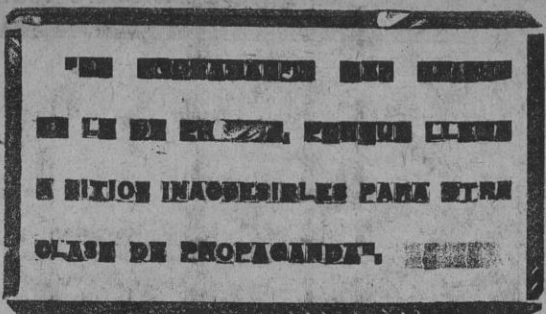
EN IRUN O PORT-BOU
Los demás modelos se han rebajado en proporción.



CONCESIONARIO:
PEDRO MARIA IRURZUN

Calle de Olite - Chalet - (Nuevo Ensanche) - PAMPLONA (Navarra)
Concesionarios en todas las provincias

FABRICADO Y GARANTIZADO POR GENERAL MOTORS



La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

Movimiento nacionalista

ARGUEDAS

Hoy domingo a las DIEZ de la noche, conferencia a cargo del abogado DON MIGUEL J. DE GARMENDIA

AOIZ

Hoy domingo, a las CUATRO, en el Centro Vasco, conferencia a cargo de

DON PEDRO N. DE LIZARRAGA

ETXARRI-ARANATZ

Hoy domingo, a las TRES y MEDIA de la tarde, en el Frontón, conferencias a cargo de los oradores

DON JOSE DE AZCAZATE (en euzkera)

y DON MANUEL DE IRUJO (en euzkera)

FUSTIÑANA

Hoy domingo a las ONCE de la mañana, en Almacenes Rosano, conferencia a cargo de

DON DIONISIO DE ULLATE

IRURIA

Hoy domingo, a las CINCO y MEDIA de la tarde en el Centro Vasco, conferencias a cargo de

DONA GARMEN ERRASTI DE XEMEIN

y DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

Diputado a Cortes

LIZARRA (ESTELLA)

A causa de celebrarse las Ferias, se suspende la anunciada conferencia hasta el próximo sábado.

BIZKAYA

DIA 6

Bakio.—Conferencia en el Batzoki o en el garage de Estibalze, por Txomin de Aramayo y Enrique de Orueña, a las cuatro de la tarde.

Sodupe.—Conferencias en Juventud Vasca por don Manuel Robles de Arangiz y dos emakumes.

A las tres y media.

Lorotza.—Conferencias en el Batzoki por Sorne de Untzueña de Errazti y Esteban de Urkiaga, "Lauaxeta".

A las once de la mañana.

Berango.—Conferencias en el local de costumbre, a cargo de los señores Zubiaur, Gaxaña y otro orador.

En el local de costumbre. A las once y media de la mañana.

Kastrexana.—Conferencia en el Batzoki por don José Luis de Irisarri.

Mungia.—Conferencia en Euzko-Gastelidia por don Juan de Garmendia, "Zeleta". A las tres de la tarde.

Orozko.—Conferencia en el Batzoki o en el garage de Estibalze, por Txomin de Aramayo y Enrique de Orueña, a las cuatro de la tarde.

Sodupe.—Conferencias en Juventud Vasca por don Manuel Robles de Arangiz y dos emakumes.

A las tres y media.

Lorotza.—Conferencias en el Batzoki por Sorne de Untzueña de Errazti y Esteban de Urkiaga, "Lauaxeta".

A las once de la mañana.

MAS ADHESIONES AL HOMENAJE A DON ARTURO CORTES

Leiza Buru Batzarra, (Junta Municipal de Leiza).

Batzoki de Leiza.

Juan Cruz de Azpiroz.

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico

18 Noviembre, vapor «Habana»
18 Dibre, vapor «Cristóbal Colón»

Línea de Cuba-New-York

7 Noviembre, vapor «M. de Comillas»
7 Diciembre, vapor «Manuel Arnás»

Línea de Brasil-Plata

5 Noviembre, vapor «Argentina»
5 Diciembre, vapor «Uruguay»

Línea de Pto. Rico Venezuela, Colombia

25 Noviembre, vapor «Magallanes»
25 Diciembre, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Saracate, 34-Tel. 2278-PAMPLONA

MUEBLES Elósegui

ECONOMICOS Y DE LUJO

Almacenes: San Antón, 19

Fábrica: Navas de Tolosa, 37

PASTILLAS MERINO QUITAN LA

Todos los años surgen nuevos medicamentos que dicen curan la TOS. Conocidas desde 1827 y jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales. Las recomiendan los médicos. Llevan el aval de un prestigio de la medicina española.

UNA PESETA TUBO



Entre los muchos aparatos de Radio y Radio-Fonógrafo similares lanzados al mercado en Europa y América, ninguno supera ni aun iguala a estos en pureza de sonido, selectividad, potencia y alcance.

Con estos aparatos, pueden oírse varias emisoras de onda corta americana.

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA NAVARRA Y GUIPUZCOA

ARILLA Y C.ª

Pamplona San Sebastián
Zapatería, 58 y 62 San Martín, 22

La conferencia de ayer en el Centro Vasco

Ante distinguida concurrencia, integrada casi toda por señoras y señoritas pertenecientes a la simpática Sociedad "Emakumeak", que llenaba por completo los amplios locales del Centro Vasco, gijó ayer la anunciada conferencia el brillante orador nacionalista señor Monzón.

Debutó—comenzó diciendo—los aplausos que habéis tributado a Guipúzcoa, a Navarra, para que esta se los tribute al excelso vasco, genio de la raza, San Francisco Javier.

Dijo que no podía ocuparse de los últimos sucesos acaecidos en Pamplona, y añadió que nuestra vida ha de ser de sacrificio, de renunciación, saturado de abnegaciones y amor.

El, como Gandini, es partidario de pasar por una era de dolor, de sacrificio, de salvar obstáculos. Así es como podrá venir la libertad de Euzkadi, con mayor o menor detrimento de la unidad constitucional...

Y como no se puede pedir que se hagan sacrificios por aquello que no se ama y no se ama lo que no se conoce, lo primero que debéis procurar es conocer Euzkadi y hacer que todos lo conozcan.

Debemos triunfar mientras nos están haciendo sufrir, pero no se vence dominando sino convenciendo... y convirtiendo.

Esa era la táctica que seguía San Francisco para triunfar, sufrir para convencer y convertir.

Estáis, añadió, en el cruce de dos caminos: en el de la trivialidad y en el del deber.

En el primero podréis divertirlos... y perderos; en el segundo, aprenderéis a gozar, a ser buenas hijas, buenas esposas, buenas madres.

No pueden seguirse los dos a la vez porque es imposible, darlos contra el árbol, o el poste indicador del camino.

Yo que os conozco, proseguí diciendo, estoy seguro que seguiréis, el segundo.

Y tened entendido que no marcharéis solas por él, pues os acompañarán las hermanas de Guipúzcoa y Vizcaya y Alava, y quizá una de muchos años, las de Laburdi y Zuberoa.

Pero es más, vosotras debéis señalar la ruta, porque Navarra debe ser el centro espiritual de Euzkadi, hasta que entre todas las emakumes de Euzkadi constituyáis una patria física y esencialmente vasca.

Ahora bien: ¿cuál es el deber con que nos encontramos en el camino?

¿Pero qué es Patria? ¿Cuál es concepto de Patria? Imaginaos un Napoleón que invade todos los países, y comete crímenes y

asociaciones por imponerle su yugo. Si le preguntáis en nombre de qué principio los comete, os dirá que en nombre de su Patria.

¿Es este el concepto que debemos tener de nuestra Patria? No. El que ama a su Patria como debe ser amada, respeta, la de los demás.

Cuando se pasa de la Merindad de Sangüesa a la de San Juan de Pie de Puerto no puede surgir el concepto de Patria verdadera, de los pasaportes que se exigen; surge cuando tras los camineros y los gendarmes, a muchos kilómetros, se encuentran ya gentes que hablan, piensan, sienten y obran de distinta manera que lo que se siente y piensa a uno y otro lado del Pirineo.

Entonces surge el verdadero concepto de Patria, de dentro afuera: surge cuando existe un conjunto de hombres que tienen una lengua, unos sentimientos y unos mismos amores y unos mismos ideales.

Ese es el concepto que debéis tener, dice a las "emakumes", de Patria.

La Patria es como la madre, añade, y como la madre tiene dos deberes: el de dar a luz los hijos, y el de educarlos para Dios y para la Patria.

Habla de la unidad política vasca, y dice que respecto de ella hemos procedido los vascos como locos. Pero el alma la subsistido, el alma perdura, el alma vasca vive en todo el país vasco.

Y esta unidad del alma, la ha conservado el hogar vasco.

Yo que he vivido en un caserío durante meses para aprender mi lengua, he conocido también lo que es el hogar vasco, fundado en dos sentimientos profundos: en el religioso, y en el del amor a la Patria.

Pues bien, prosigue el conferenciante, el deber que tenéis para con la Patria es primero, el de dar a conocerla a vuestros hijos, y segundo, el de educarlos para Dios y para la Patria.

Pero los hijos son vuestros no durante los primeros años, añade, sino durante toda la vida, y como en las escuelas pueden infundirles sentimientos y creencias contrarios a los que vosotras les habéis inspirado, debéis defender el derecho que tenéis a que los maestros y las escuelas sean como vosotras queréis que sean.

He ahí un primer deber político, pero relacionado con el hogar, pues, que la es-

encieta es, o debe ser, la prolongación del hogar.

Pide un recuerdo de las emakumes navarras para las del resto de Euzkadi, e insiste en que no triunfaremos dominando, sino convenciendo y convirtiendo.

Y termina con el grito de: Navarra, boti aurrá.

Una ovación clamorosa acoge las últimas palabras del orador, que es felicísimo por su lemosa, inspirada, y brillante conferencia, de la cual no hemos podido dar más que un páldo y pobrísmo reflejo.

Cometeríamos una falta que no nos la perdonaríamos, si no dijésemos que la señorita Catalina Alastuey pronunció, a manera de presentación del conferenciante, un bellissimo y emocionante discurso, referente a los deberes de la "emakume" o mujer vasca, que fué objeto de vivísimos y prolongados aplausos, a los que unimos los nuestros cordiales y afectuosos.

La Hernia Vencida

Su hernia es una terrible amenaza para su salud siempre y cuando no esté protegida por un buen aparato. Dicho aparato debe reunir todas las ventajas del propio tejido y estar como tal dotado de vida propia, a fin de que la comunique a la parte enferma, única forma de gozar una seguridad y tranquilidad absoluta, TODAS ESTAS VENTAJAS Y AUN MAS las reúne el inimitable "HERNIUS" verdadero tejido artificial que sin trabas ni tirantes entre piernas, sin peso y ocupando tan sólo un centímetro, se adapta al cuerpo como la piel del propio enfermo, permitiendo todos los esfuerzos, trabajos, posiciones y movimientos, por arriesgados y difíciles que sean, con tal comodidad que jamás recordará que está herniado y menos que lleva aparato.

Al crear el "HERNIUS" no creamos un aparato sino una parte orgánica con todas sus propiedades, única forma de poder devolver la salud a los miles de enfermos que la han recuperado con nuestro salvador "HERNIUS", verdadera maravilla mecanocientífica, que en breve tiempo vencerá su hernia hasta SU TOTAL DESAPARICION.

Decídase hoy mismo, pues su salud no tiene espera, para la adquisición del modernísimo "HERNIUS" que en poco tiempo le convertirá en un ser perfecto y sano como era antes de herniarse.

Especialidad en fajas para señora, para combatir la obesidad, eventraciones, riñón flotante, hernias umbilicales y otras enfermedades propias de la mujer.

DESOENSO ESTOMACAL, desaparece con el soporte abdominal HERNIUS

Nuestro Agente Especialista visitará GRATIS en PAMPLONA el MARTES 8 Diciembre por 4 horas, en el Hotel "La Perla", de 9 mañana a 1 mediodía SOLAMENTE

AVISO IMPORTANTE: Nuestro Agente Especialista visitará en TARRAGONA, el MIÉRCOLES 9 Diciembre, Hotel Casa Calabá. ZARAGOZA, el JUEVES 10 Diciembre, Hotel Oriente, (Coso, 13).

CASA CENTRAL: Gabinete Ortopédico Hernius.—Salvación del Herniado.—Aragón, 277, entresuelo, 2.ª Frente Apeadero P. Gracia.—Tel. 76850. BARCELONA.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES

SE ALQUILA amplio y hermoso local, propio para garage o almacenes, en Paulino Caballero 4. Informes Portería.

EMPLEOS

NECESITO muchacha sabiendo de cocina, y otra niñera. Informes: Plaza de San Francisco, 16 bis, tercero.

SE NECESITA oficial de carretera en el taller de Díaz Hermanos, Arróniz.

OBREIRO 20 años práctica en tueste cafés, velas a rueda, azucarillo, Chocolates, Fideos; Pasta (Sopa, desea colocación. Informes Admón.

SE OFRECE un panadero bien puesto en el oficio y chófer 23 años de edad. Para informes al Corresponsal Puenja la Reina.

MUJER se ofrece para poca familia. Informes: Viuda de Lorente, Panadería, Tafalla.

SE OFRECE albañil para toda clase de trabajo, lo mismo para Pamplona que para fuera. Dirigirse a Bienvenido Martínez, Tejería 17, cuarto, dcha.

PASTOR: Se necesita uno de buenas referencias, con familia. Informes: Cruz Senosiain, Obanos.

MODISTAS

MODISTA con mucha práctica. Se ofrece para confeccionar vestidos de señora y trajecitos de niño. Trabaja en su casa o a domicilio. Curia, 23, segundo.

VENTAS

SE VENDE yegua, para informes: Tejería, 12.

"FORD" conducción interior, cinco plazas, en perfecto estado, se vende. Dirigirse a Jesús Martínez, Pamplona.

ESTUPENDO perro sabueso, caza admirablemente, vende José Oneca, en Villanueva, Aezcoa.

SE VENDE carpintería usada en buen estado, Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

Caracoles con cordero, callos y ajoarriero, son los platos clásicos para las meriendas de hoy. Raciones desde una peseta. San Nicolás, 34

OCASION panaderos: Se vende panadería completa, estado nueva, o traspasa por no poderla atender su dueño. Enrique Goicoechea, El Villar de Alava.

OCASION: Magnífico aparato radio, seminuevo, completo, toda prueba, conectado a la red, y algunos discos usados, todo a mitad su precio. Carmen, 25, cuarto. I. A.

VENDEMOS Universal, cuarenta cuchillas, sierras circulares, utensilios. Armazón madera, motor ocupado, bancos carpintero, armarios, cocina; baratos. Aguerri y Cia. Javier, 2, interior. Pamplona.

PIANO en estado seminuevo, vendo en buen precio o cambio por harmonium pequeño. Dirigirse A. Azpilicueta, Villatuera.

CALZADOS: Preciosos modelos y calidad garantizada, a precios de ocasión. Pañería Iruña, calle Zapatería 15.

HERMOSA máquina de coser, se dará barata. Jarautá, 3, Panadería.

HUERTA en el camino de Abejeras con almacenes, agua corriente y árboles frutales, dos robadas. Se cederá en buenas condiciones. Informes: Hotel Pirineos.

SE VENDEN en Arguedas 78 robadas de regadío, con facilidades de pago. Informes: Michelena y Baserra S. L., Mayor, 25, primero.

GANGAS: "Citroen" 5 H. P. "Donnet" conducción interior, 10 H. P. "Erskine" conducción interior. Todos ellos perfecto estado y en marcha. José Ubanel, Tafalla.

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Aligos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

MESAS camilla desde ocho pesetas, cajas brasero, tubos, paletillas, alambres y braseros. Mañeta, 13, tienda.

CHALET nuevo, dos pisos, todo piedra, para dos amplias familias, rentando actualmente 130 pesetas mensuales. Agua corriente — doméstico y riego —, luz eléctrica, huerta, todas comodidades, mismo límite segunda zona Ensanche, y cuatro robadas terreno primera, en 45.000 pesetas. Vendería sólo terreno 16.000 pesetas. Treinta postes (cerramientos), cemento armado, 2.40 largo; 3.50 uno. Perra joven, raza BROK, (pastores), 25 pesetas. Informarán Administración.

SE VENDE una hermosa huerta con árboles frutales, con dos barracones, cuatro grifos de agua, a dos minutos de la capital, por ausencia. Informes: Jarautá 2, segundo, derecha.

SE VENDEN varias casas desde 11.000 hasta 500.000 pesetas. Informes: Jarautá 2, segundo, derecha.

"CITROEN" conducción interior, cuatro plazas. Informes: Pascual Iriarte, San Nicolás, 35 y 37, Tocinería.

OCASION: Se vende gabinete y comedor completos y dos camas inoxidable. Todo nuevo. Jarautá, 3, primero, centro.

SE VENDEN varias fincas de regadío en Puente la Reina y casas; una casa en Estella y dos en Burlada. Informes Jarautá, 2, segundo, derecha.

VENDO casas en Pamplona y extramuros, con buena producción, desde 22.000 pesetas, hasta 300.000. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero, dcha.

SE VENDE gramola seminueva, sonoridad perfecta y buena presentación, con treinta discos variables. Dirigirse a Anastasio Ayerbe. Irurzun, Navarra.

ABAJA la subsistencia. ¿Queréis comer pimientos-buenos y baratos en el Nuevo Ensanche? Encontraréis en casa de Isidro, a 4.50 pesetas ciento para asados, y a 3.00 pesetas para vinagre. Docena a 0.40 y 0.60 pesetas. Iturralde y Sult, 8, tienda.

SE VENDE de ocasión, una moto con sidecar, "Harley" de 9 H. P., en condiciones de precios y calidad. Darán razón: Martín Extremera. Barrio La Rochapea.

VENDO camioneta "Fiat" 501, 10 H. P., propia reparto pan; un bravant núm. 1 Ajuria, seminuevo. Venta de Ucar.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio, Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

CASA y huerta-jardín, barrio de San Juan, se desea vender o alquilar. Informes: Bergamín, 7, tercero.

VARIOS

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados, Talleres Vulcan. Paulino Caballero 10

PREPARACION mercantil a muy corto número de alumnos. Cálculos, Contabilidad, Documentación Archivo, etc. Ciudadela, 13, segundo.

CAMBIO coche "Citroen" 4 asientos, 10 H. P., p. orcamioneta rápida 1.000 kilos. Hijos de Francisco Astia, Maquinaria agrícola, barrio de San Juan.

GIANGA: Marcel o al agua con el corte de pelo, 1 peseta, estos trabajos por dos oficiales. Ider por el maestro, Marcel o al agua, 1.50. Corte de pelo 0.60. Se dan lecciones de todas clases de ondulaciones. Zapatería, 7.

SE traspasa o admite socio con algún capital para peluquería bien equipada. Informes esta Admón.